

○乙亥元禄八年六月 天龍院公被仰出候者、竹島一件再度返簡不宜候付、書改之儀朝鮮江可被仰掛候与之御儀ニ而、大差之正官杉村采女、副官此度六右衛門、都船主陶山庄右衛門、封進木寺利兵衛被仰付置候所、同七月二至 思召之旨在之候付、渡海可被差延与之儀被仰出也

〳六月廿二日、樋口鞆負を以大差杉村采女、僉官中渡海之儀被仰出

〳御<sup>（御）</sup>佑筆河内益右衛門、真文書役大塔七左衛門、附人侍鈴木六左衛門、外科妻瀬雪斎、通詞橋辺半五郎并足輕五人、田舎給人五人、采女江相附可被差渡之旨被 仰出

〳同月廿六日、采女方より樋口鞆負を以 天龍院公江差上候書付左ニ記之

一私朝鮮ニ罷渡候後、御用之儀僉官中及橋辺半五郎相談を以、彼方被致得心候様ニ心を尽し申入候ハ、定而宜く被聞届御返簡改り申ニ而可有御座候与奉存候、万一彼方決而不被致得心候ハ、書付を以可申入者、私渡海之節より只今迄随分心を尽し此一件之儀を段々申上候得共、御得心不被成候書付ニ而ハ、私所存を委細ニ御聞届不被成、尤接慰官東萊府使江接待之節段々与申入候得共、御注進を委細ニ不被成与奉存候、然者、京都江被召寄、私申上候趣を御聞被遊被下候様ニ御注進頼入候与申候而も、其返答も不被致仕不首尾ニ成行候ハ、又書付を以使者帰国難仕被成懸ニ而御座候故、東萊江罷越、切腹可仕与存極候間、此段京都江御注進被成、私申候通を京都江御聞届被成候与之御書付一通被仰請被下候へと申述、接慰官東萊府使江相渡、京都より之返答を相待可申候、東萊より注進御座候而、日数廿日程過候而も京都より之返答無御座候ハ、又右之通ニ書付奥書ニ此趣を先頃申上候得共、只今迄御返答不被成候上ハ、急度東萊江罷越候而不叶事ニ御座候得共、今一度御届不申上候而者如何与存候故、再如此申上候、此御返答、来ル何日迄相待候、其日を過候ハ、急度東萊江罷越可致切腹候、此段者刑部大輔江窺申たる儀ニ而無御座、私一分之所存を以如此仕候、将又、私罷渡候而以来、致進呈候書付并御返答之御書付、其外私江御仕懸之様子、私所存を以東萊江罷越、致切腹候事迄、委細ニ帳面ニ記し、前使受取置候御返簡ニ相添、刑部大輔方江送り遣候様ニ館守、裁判ニ申合置、私所存之通を遂可申候与書述候而遣之、日切之節返答無御座候ハ、申掛置候通ニ可仕候

一御使者僉官中、切腹之儀書付を以京都江申断候段ハ、両国御大事之始ニ而御座候間、飛船を以奉伺、其趣 公儀江御案内を御遂被成、御差図を御受可被成儀与被思召上事も可有御座候哉与奉存候得共、私ニハ其節之御案内<sup>（間）</sup>間敷与奉存候、其故ハ、私東萊ニ而致切腹候而、逗留之次第を帳面ニ記し奥書ニ此通<sup>（迄）</sup>迄申掛候得共、彼方不被致得心候故、御差図を不受、東萊江罷越致切腹候与書付印判を押、其帳面を三通り認、飛船三座ニ差上候様ニ可仕候、尤前使御返簡を受取、館守ニ相渡置、私致渡海候而、彼御返簡并前使問答書付迄初而見申候段書述、其上ニ而、私茂前使之心与同前ニ存候故、彼返簡之趣を 御隠居様江不申上候段を委細ニ書付置可申候、右之帳面を直ニ 公儀江被差出候ハ、譬此御用被仰蒙候初二 公儀江御窺被成候所を、御窺不被成与被思召上候とも、御国江之御咎ハ無御座、只朝鮮之無礼を御腹立被遊、 御隠居様を御直使ニ被仰付、段々与被仰懸ニ而可有御座候、朝鮮ニ者無礼之誤り有之事ニ御座候間、幾重ニ茂御断り被申上、使者僉官中致切腹候代りニ者、其節之接慰官東萊府使及訓導別差斬罪ニ被行、

両国無事ニ相済可申与奉存候、其後者朝鮮甚被致後悔、対馬より段々与心を尽し申候儀を偽とのミ心得、国之恥ニ成候様ニ仕候与被存、御国江之心入も改り可申与奉存候、若使者僉官中切腹不仕、前ニ朝鮮江遣候使者方より如此申越候与段々被仰上候ハ、公儀之御心ニ最初御窺可有之時分ニハ如何様共不被窺、公儀御聞被遊候而も御差凶難被成様ニ仕置候而ケ様ニ被窺候段、不宜仕形与被思召

御隠居様江之御尋ニ、此上之御仕懸如何様ニ被成可然与被存候哉与御尋を御蒙り被遊候ハ、御返答難被仰上御事ニ成行可申哉与奉存候、然者、私一分之所存を以此度之儀を仕、つめ切腹仕たるか増しニ而可有御座与奉存候、私方より之書付口上及館内之様子宜候上ニ而、彼方之疑散し不申候とも、東萊ニ而切腹可仕与之届書付を以東萊江申掛、京都江之注進を望置、其通仕つめ候、調ニ至候ハ、彼方より切腹を被差留、返簡改り申事可有御座候哉与存候、其調ニ至而切腹を不差留候ハ、此御用兎角 公儀之直使ならてハ相済申間敷候、然者、使者切腹仕候を短慮成儀をいたし候与被思召被下間敷候、右之両条、僉官中相談を以書付差上候、幾重ニ茂宜様ニ御吟味被遊、御決定之通被仰付可被下候 以上

六月廿六日

杉村采女印判

樋口鞆負殿

〃七月五日、樋口鞆負を以采女江被仰渡候御書付、左ニ記之

覚

其方儀、朝鮮釜江為使者、急ニ渡海仕候様ニ申付置候得共、了簡之儀有之付延引仕、古川藏人帰国之節、早速渡海可仕候事

月 日

杉村采女

〃同月六日、采女存寄之儀在之、陶山庄右衛門を以御用人中迄委細之趣申上候処、御返答之趣御用人中より以手紙被申達ル、右手紙之略左ニ記之<sup>右右衛門を以申上候趣 采女覚書</sup>

〃先刻陶山庄右衛門を以、今度貴様渡海延引被仰付、思召寄之趣被仰越、則被仰上候趣具ニ申上候処、了簡之通も尤ニ被思召上候、乍然、得与 御思案被遊候ニ、兎角於江戸被相同候而、被差渡候方極而可宜与被 思召上候与之御事御座候間、此段我々方より可申遣之旨 御意候

△

〃七月廿五日、采女方より鞆負、頼母迄差出候口上書、左ニ記之

口上之覚

竹嶋之一件至而大節成儀与奉存候故、西山寺、瀧六郎右衛門、平田茂左衛門存寄を御尋被遊、私僉官中江茂御聞せ被成候ハ、御用之助ニ罷成候事も可有御座哉と奉存申上候、頃日三人差上候書付を致披見、陶山庄右衛門、柿部半五郎二も見せ申候、六郎右衛門書付之内ニハ尤成ル申分と存候所共相見へ候得共、此御用之主意与存候儀、私庄右衛門判、五郎内々之存寄とハ甚違ひ申たる事ニ而御座候故、六郎右衛門書付之内、第一肝要と存候所を書抜き左ニ致書載、私存寄を其次ニ書付申候

一六郎右衛門書付之内ニ、此度之一件此方之御勝利彼方之越度ニ極候様ニ奉存候、然共、致し様ニより却而失利候事茂有之儀ニ候得者、必勝難決奉存候、緩急ハ可依勢ニ事ニ候得者、先者急過申候ハ、失利可申哉与奉存候、已前之朝廷と只今之朝廷と同前ニ存申掛候ハ、亘間敷哉与奉存候、其次第様子之儀者、其時之可依勢ニ事ニ候得共、只今より難

一 決御事二候、惣而不依何事、両国四歩六歩程之儀ハ日本之御勝ニ罷成候段、其故有之御事二候ハ、畢竟者御勝利必然之場ニ而御座候、然上ハ、御手違無之様ニ耳、幾重ニも御手前之御吟味を被差詰置、御急過不被成候様ニ被遊候段、此度肝要之第一かと奉存候事

右六郎右衛門申候通ニ、此度之一件御使者之致様により全体朝鮮之越度ニ成候而必定、此方之御勝利ニ相極り申儀ニ而候ハ、公儀之御首尾ハ十分宜く、朝鮮の方ハ御勝ち被成、旁以結構千万成る儀無此上候事ニ而御座候、乍去、私存候ハ、公儀より彼嶋を御取かため可被成与被仰出候ハ、各別之御事与奉存候、只今迄之成行ニ而ハ、御国より之御使者を以此方十分之御勝利ニ成候様ニ仕儀者、私、庄右衛門、判五郎ニも決定不罷成儀与奉存候、勿論朝鮮より彼嶋を日本之属嶋ニ相極たる返簡仕候事、決而有之間敷与存候、私儀者ケ様ニ存候故全体朝鮮之越度ニ而、此方之十分御勝利になる必然之場と申道理を曾而不相心得候、若六郎右衛門申候通ニ相調る儀ニ御座候得者、御為ニ宜く結構至極成ル御事ニ而御座候間、御吟味之上ニ而、六郎右衛門存寄之通ニ可相調儀与被思召上候ハ、私同役之中ニ而六郎右衛門与同意ニ存候仁を御ゑらひ被成、正官人ニ被仰付可然御事与奉存候、正官人所存 御隠居様御心ニかなわす、副官人、都船主所存正官人心にかなわす候而ハ、御用之 御為ニ不宜儀与奉存候間、只幾重ニも御相談被遊 御隠居様御心にかなひたる正官人を被差渡、正官人心にかなひたる副官人、都船主を被差添可然御事与奉存候、兎角 公儀江御親相済申候ハ、御差図の趣により御使者之儀与被仰替候と成共、前之通私江被仰付候と成共、御心次第ニ極り申ニ而可有御座与奉存候間、江戸表より之御一左右を奉待罷居可申候、此度之一件、朝鮮より御国をうらみられ候心さへ止候ハ、公儀江被差上候程之御返簡ニハ改り可申哉与存候、尤、一件ニ付朝鮮国之越度も有之事ニ御座候得共、其越度を申立テ彼方を申詰、此方十分御勝利之返簡を御取被成儀ハ、如何様之弁才を以申募り候とも罷成間敷哉と存候、此度之御使者ハ言葉を慇懃にして道理を正敷申尽、彼方を詳ニさとし 公儀江被差上候程之返簡ニ改められ、其上ニ而之御決断ハ 公儀よりの御差図次第ニ被遊候様ニ有之度御事与奉存候

右之趣 御前宜様ニ御披露頼存候 以上

七月廿五日

杉村采女

樋口鞆負殿

杉村頼母殿

采女手紙之内、西山寺、瀧六郎右衛門、平田茂左衛門存寄書付と在之候所、六郎右衛門、茂左衛門書付相見候故左ニ記之候得共、西山寺書付ハ不相見候故不記之

〸 平田茂左衛門、瀧六郎右衛門、陶山庄右衛門存寄之書付左ニ記之

竹嶋之一件

一 此度之御使者 公儀江御内意を御済不被遊候而被差渡候儀者、後々迄之御大事与奉存候事

一 公儀江被仰上様者先对馬守代ニ使者差渡シ置、兼而御内見ニ入置候返翰之内、蔚陵嶋之字御座候故、除之候様ニ申遣候処、蔚陵嶋之儀書載仕候ハ此方主意ニ而御座候由ニ而、除之候返簡仕儀難成与異難申候故、左候ハ、除不申道理申候様ニ申 券<sup>儀の語之</sup>候而何角与論談仕候内、对馬守死去仕候、然故、死人ニ当り候返簡ニ而ハ 公儀江難差上存、右之使者

引取、重而刑部大輔方より可申談与届仕置、右使者帰国申付候、此段彼国より何角異難申儀、虚実者不随候得共、根有之儀ニ御座候、去々年竹嶋ニ而被召捕候朝鮮人帰国仕候而、書付を以公儀江申達候者、此儀江戸之御心ニ而無之候、对馬より江戸江之忠節ニ申上候而仕掛候儀ニ而御座候、子細者我々儀竹嶋ニ而召捕候而、即刻江戸へ連越候処、江戸ニ而之御吟味ニ者、竹嶋之儀朝鮮之地ニ而候を、彼国之者召捕参候儀不調法之由ニ而、右我々召捕候者共、早速斬罪ニ被仰付候、我々儀者於江戸殊外御馳走被仰付、長崎江被送届候、於長崎对馬役人方江請取、段々与召捕人之様ニ仕候而被送届候与申達候を、公儀ニ茂実ニ受候而之仕方与伝承り候、尤、彼国之役人此方使者与論談仕候内ニも粗右之趣申出候、此疑を以、偏ニ承引不仕様ニ奉存候、扱朝鮮国之儀、只今南方西方与申党立候而、内乱朝夕之事ニ候故、今日之仕置者翌日者替り、諸役之交代日々有之由御座候、然故、外国之事ニ而も中々一決不仕候、此節者一入不埒成儀多御座候、兎角ニ只今之勢ニ而者、早速可相濟儀共不被存候、兼而申上置候様ニ、朝鮮向之儀ハ大小事共ニ延引仕事国風ニ而御座候、此節之儀、弥以急ニ埒明候様ニ被思召上候而者、事ノ敗ニ茂可罷成哉与大切ニ奉存候、延引仕候一事を不苦様ニ御了簡も御座候ハ、今度又々刑部大輔方より使者差渡候而、亘返翰遣候様ニ仕度奉存候、急ニ与被仰付候而者、刑部大輔了簡も難仕儀ニ御座候事

一、竹嶋之儀日本之属嶋与存証拠、私手前ニて有之候故、右之返翰差返し、急度相改候様ニ申募候、則右証拠之書契三本ノ写掛御目候与、此度之御窺ニ被相添、漂民三本之書契写被差出度儀奉存候、先今度之御窺迄ハ輕ク御窺被遊可然様ニ奉存候、兎角何事も手詰り不申、少宛ハ跡ニ残候様ニ有之度儀ニ奉存候、若後々ニ至、御請取被成候御返簡を御受取不被遊分ニ被仰上候儀、万一御不調法ニ茂成可申哉与、自然与被思召上、御返翰御請取被成候趣など被仰上度思召儀も可有御座候得共、乍憚此段亘間敷哉与奉存候、段々公儀を輕シ候御返翰故、事ノ敗レにも決而可罷成与使者了簡仕候而、即刻役目之朝鮮人ニ上封為仕、不請取分ニ而和館江残置取帰り不申候、此儀使者仕方尤与存、其上、海を不越書簡ニ候得者、右之返翰之儀御案内不申上候、ケ様之儀私機分之了簡与奉存候、此上ながら私了簡違与被思召候者、不及方候与被仰聞候ハ、道理立候様ニ奉存候事

一右之通之御窺ニ而弥 御隠居様より被仰遣候様ニ与之御事ニ候ハ、御使者即刻可被差渡事

一朝鮮江之御仕掛之儀、御使者尤必死ニ相極り候様ニ奉存候、乍然、必死之道筋色々可有御座事ニ奉存候、其時所之勢イ次第候得者、一々只今相極難申上候、惣而賢才之上ニ而も過り者不<sup>マカレ</sup>免候得者、況常体ノ人了簡違者有之事ニ候、国家之事大小ニ不限一分ニ引請候而、若了簡違御座候ハ、其者老人之咎ニ成候而相濟様ニ可仕儀与奉存候、百ニ一ツも了簡違ニ而一分も罪人ニ成、剩へ国を誤候而、後々迄も了簡詰り候様ニ有之儀ハ、縦當時如何程尤ニ聞へ候とも、後悔仕より外御座有間敷候、依之当不当ノ段者我々式ニ候得者、得与相考候得者、右之意趣を以了簡仕候ニ、何事も向之相手を不考儀ハ仕損シ可有之儀与被存候、惣而朝鮮之儀何事も急々ニ者不仕国風ニ而御座候、然上ハ、此度御使者之御仕掛も平和ニ被成掛候段可然様ニ奉存候、兎角御国を疑候儀御用不相調第一与奉存候、此疑を幾重ニも御論シ仕方を以、感通仕候様ニ有之候ハ、木石之朝鮮人ニ而も無之候間、事敗し不申候共終ニ者疑を晴、亘キ御返翰可仕哉与奉存候、偏ニ疑を晴候様仕掛候儀第一之所ニ候得者、平和ニ被成掛候段、疑心解ケ申道敷多可有御座哉と奉存

候、其上、跡々迄御仕掛之道筋如何程も残候事

一 只今迄之被成掛、今度之御仕方、乍不及茂道理之立候様ニ奉存候得共、疑心を解キ候所薄キ様愚生故にや被存候、勿論委細前後を不考候得者、計知候事難成候事

一 私存寄之仕掛ハ、漂民三本之書を出候而可申達ハ、以前此三通之書簡被遣置候故、則公儀江茂控有之候、然者、先使請取置候返簡之意趣とハ格別ニ候、前後貴国之御申分ケ聞へ不申候、初度之返翰之儀一(儀)たひ対州江參候得者、右之写 公儀江掛御目候、とかく右々之返翰ニ而者不相濟儀ニ候、此漂民三本之書簡之旨ニ相違無之、一度ニ 公儀江掛御目置候写之意趣与相応仕候様ニ御了簡被成、両国之道理立候返翰ニ御改可被下候、左様無之候而者、使者いつまでも不罷帰、死を以諭シ申至極ニ而罷越候趣ニ申募り、扨朝鮮国了簡違之転到、江戸等之儀一々改り不申候而不叶趣申掛、日本全キ利分ニ成候様ニ申募り候而、段々差寄取扱至極者、先頃御好之草案之趣ニ認候様ニ仕候ハ、此上者差而異儀不申、改メ申事も可有御座様ニ奉存候事

一 右之通二数日掛り幾重ニも可申談候、若是非共ニ不相濟候而、先使之返翰之趣仕候而御返書改遣候ハ、弥此時之必死ニ而候、必死之仕方正官使咎人病死仕候手筋ニ而、可然勢も可有御座候、右申上候様ニ其時、所之勢イ只今より者難相極候、大体ハ了簡も御座候得共書載難仕候、只々跡々之御仕掛手つまり不申様ニ、必死仕儀肝要ニ奉存候事

一 以前移館等之承引難成大事ニ而も、年月を歴候得者相調候、此度之儀者、両国互様之返翰迄之儀ニ候間、極而承引難仕事ニ茂不奉存候、重ク被成掛候ハ、重キ道も可有御座候、軽ク被成掛候ハ、軽キ道も御座候而可相濟儀与、乍愚意右一々申上候事

一 御商買等被差留候儀、是又一大事之儀ニ奉存候、平和之被成掛ニ候ハ、是又被差留候共不苦儀ニ候、若御商買被差留候ハ、以後如何様之御難ニ成可申も難斗候事

右之段々我々式ニ候得者、前後を相極候而申上儀ニ而無御座候、少之存寄も候ハ、如何様之儀にても申上候様ニ与之御事故、当時之存寄迄ニ如斯御座候、亘敷御了簡可被下候 已上

亥七月六日 平田茂左衛門

樋口靱負殿

杉村頼母殿

### 公儀江御伺被遊様之事

一 竹嶋之儀ニ付、去年同氏対馬守以書付申上置候様ニ、朝鮮国より之返簡難心得所御座候ニ付被認置候様ニ与申、再使者を差渡候処ニ、右之返簡之趣与格別相違仕、竹嶋蔚陵嶋之名、共ニ一嶋之名ニ而、朝鮮之嶋之由申候、此方よりハ日本之属嶋ニ其粉無之由段々申断候内ニ、対馬守致病死候付、仮令宜候而も死人ニ宛候返簡者 公儀江難差上候、況相違多書簡ニ而候間、請取不申罷帰候様ニ重而私方より使者を差渡、私ニ宛候返簡を請取せ可申由申遣、頃日使者斗引取申候、使者彼地出船之時分迄互ニ申募候趣別紙ニ相認、此度之返簡之写、同前ニ差上候与御書載被遊、此度之疑問之書付并返答之次第迄一々和文ニ御直シ被遊被差上度御事之様奉存候、乍然、右之内返簡之注文被相渡候次第者、被差除可然与奉存候、其子細者先日差上候書付ニ書載仕候通ニ而御座候、其外 刑部様を欺候与有之所、或ハ返簡之趣 刑部様御存知不被遊候与有之所抔者、御吟味被遊被差除度御事之様ニ奉存候、若已後及大事、ケ様之儀被除置候段、難被仰分御事も候ハ、

其節者先使一分二御引請、刑部様江曾而不申上候由被仰上、一己之罪二御極被成候ハ、御別條有之間敷哉与奉存候事

一右之通前後之様子無残不被仰上候而者、万一已後及大事候節、御隠シ置被遊候様御座候而難被仰分可有御座候、其上難被仰上障之儀も御座候得者、格別之儀ニ候得共、日本之属嶋ニ相極候三本之書簡も有之、殊疑問贈答之趣杯、此方之被仰掛一々道理至極仕候様ニ相聞候事ニ候得者、御童遣ニ可罷成儀も無之様奉存候、乍然、此度之返簡之内、輕シニ公義ヲ候様ニ相見候所御座候而、如何ニ奉存候得共、是ハ左ニ書載仕候文義之申分ケニ而相聞候事ニ候ハ、御吟味之上を以御極被遊、委細ニ被仰上度御事之様ニ奉存候、左候ハ、却而御職分之御規模ニ茂可罷成哉与乍恐奉存候、若輕ク被仰上、公儀ニも輕被思召上、万一被仰出候趣、只今朝鮮之成行より輕被取扱候様ニ杯与御座候而ハ、彼方之存入、往々至而大切成御事之様ニ奉存候、唯有之候ニ被仰上被得御内意候ハ、諸事被遊能可有御座候哉与奉存候事

一癸酉之返翰与、甲戌之返簡、其趣格別相違仕候故ハ、竹嶋江參候朝鮮之漁民共召寄、唯今之朝廷直ニ被相尋候処ニ、彼者共申候ハ、竹嶋にてハ綱<sup>綱</sup>を掛、囚人ニ仕江戸江送届候、然所ニ江戸表ニ而ハ以之外相替り、ケ様ニ仕候段不調法千万之由ニ而、彼擄取候者共斬罪ニ被仰付、我々ニハ衣服等を被成下、其上御丁寧成御馳走ニ而長崎迄被送届候、道中ニ而も駕籠ニ御乗せ被成在、左右よりあふき、或ハ金銀を被下、殊外結構ニ被仰付候得共、長崎ニ而对州之役人共請取候後、又囚人之様ニ仕候、江戸之御馳走之様子を以御了簡可被遊候、我々儀囚人之様ニ仕、再彼嶋江不罷渡候様ニ与御座候段ハ、江戸之御心にてハ無之、偏对州之心ニ而御座候由申候ニ付、朝廷、実ニ尤与被存、夫より对州を疑公命ニ而無之儀を申掛候様ニ存知、犯越侵涉、欠誠信等之文字を書載仕候様子ニ御座候、右漁民共之申分を以了簡仕候得ハ、甲戌之返簡之内、不意 貴国之人自為犯越与之相値反拘執ニ氓<sup>氓</sup>転到江戸幸蒙 貴国大君明察事情優加資遣与有之所、趣意相心仕候故、漁民之申分を実ニ請、朝廷直ニ其趣を書載為被致所与奉存候、因幡之城府を江戸与奉存候了簡違より事起り候疑之事ニ御座候故、是を得与曉シ申候ハ、已後ハ得心仕、宜返簡可仕哉与奉存候、又ハ右之返簡之内、貴国人侵涉我境等之文字、或ハ欠誠信等之文字有之而申分甚敷御座候ハ、様子可有之儀与奉存候、右漁民共之申分を实ニ存、偏公命ニ而無之儀を対州より申掛候与存候付、ケ様之甚敷返簡仕候ハ、迺、公儀江差上候儀不罷成、至其期、对馬守右之心入を改、宜取扱可相濟杯与思案仕候返簡ニ而可有之哉与奉存候 公命与乍存、輕公命候而、甚敷辞を書載仕候返簡ニ而者有之間敷様ニ奉存候、其故ハ彼方之者共、口上ニ而申候ハ、是非此返翰を京都江差上候様ニ、其上ニ而者 公命次第ニ御請之申上様も可有之儀ニ候杯与申、公命ニ而茂決而不罷成事ニ候杯とハ不申切由ニ御座候、乍然、此段ハ朝鮮人之事ニ候故、已後何分ニ交替可仕も難斗候、先ハ公命之疑耳、得与相曉シ申候ハ、宜返簡可仕哉与奉存候間、乍憚此度之儀、私ニ御任被遊候ハ、彼地之勢を考、随分得心仕候様ニ可申掛候、扱又彼方ニも南方西方与申、朝鮮国執政之人互構<sup>互構</sup>、訴論、節々役儀之交替有之候ニ付、他国之儀迄茂相談一決難仕時節ニ而御座候由ニ候、就夫、右初度之返簡相認申候朝廷も交代仕せ、唯今者他之朝廷ニ而御座候付、此度之返簡甚相違之申分を書載仕候様ニ奉存候、兼而如申上置候朝鮮之儀者、每物永引キ安キ国風ニ而御座候処ニ、今程朝廷之交替彼是ニ付、此度之御用一入急々ニハ埒明兼申体ニ御座候、兎角此度之儀者、彼方之了簡違多有之事ニ候間、仮令

延引仕候共、何とそ以申掛彼疑を晴シ 公<sup>(義)</sup>之御障二不罷成、返簡を請取差上度奉存候、依之右相違之返簡請取歸り不申候様ニ与使者ニも申付、其通ニ仕置候、若此上ニも理不尽成儀を申候共、当職之儀ニ候得者、心之及候所随分差詰、公義之御取理ニ不罷成様ニ可仕候、此度私方より使者を差渡、委曲申断候上ニも決而承引不仕儀ニ候ハ、其節又々御案内可申上候事

一 此度之返簡之内ニ、時遣公差往来搜檢矣と有之候段、日本之属嶋ニ不罷成已前之事ニ而御座候、八十年已来日本之属嶋ニ罷成候事之証拠ニ申出候段、相違成事ニ而御座候、然共今度申募ニ付、彼証拠相違為無之ニ与存、此申募之内を茂、彼嶋江見分之使を彼方より差渡候事も可有之候間、此方より番人を被差渡置、若朝鮮人參候儀も御座候ハ、追払寄附不申候様ニ被仰付候而者如何可有御座候哉、左様之儀も御座候ハ、公命之疑を晴可申上之御手筋ニ而も可有御座哉与奉存候事

右之通奉得御内意候、如何様共御差図被仰付被下候様ニ与御書載被遊、被差上候而者如何可有御座候哉、私体之儀ニ御座候得者、不及了簡儀ニ候得共、急ニ申上候様ニ与被仰付候ニ付、当分之存寄之儀を乍恐申上候、幾重ニ茂御吟味被仰付可被下候 已上

#### 朝鮮江被差渡候御使者并被仰掛様之事

一 此度被差渡候御使者之儀、先使より平夷ニ成共、又者敵密ニ成共、兎角模様を御替被遊候儀一之御手筋欵与奉存候、願者敵密之方ニ被遊、副官人等も被差加、尤上下も多諸事急度仕候様ニ被仰付、首尾次第京江御通シ被成候様ニ相見江、此使者ニ而是非を御聞届被成、重而者御渡シ不被遊体ニ被成被掛、御使者之様子至而真ニ奥意ハ必死与相極、段々被仰掛御事ニ奉存候、必死与相極候儀者、其調可有之儀与奉存候、公命之疑第一之所ニ候得者、此疑を得与晴シ不申内ハ、幾重ニも申断度奉存候、必得心可仕様ニ奉存候、其趣ハ別之條ニ而申上候、若此疑晴、对州江之恨無之 公命与ハ奉存候得共決而承引難仕由申候ハ、左候ハ、公命ニ而茂難成由之証文を給候様ニ返簡ニ相添 公義江可差出候、左も無之、口上斗ニ而者後々之証拠ニ不罷成由申断、証文を請取、御返翰を持渡可申候、若証文を出候儀不被罷成由申候ハ、此上ハ京江罷通可申達候間、其趣注進被致候様ニ与可申掛候、是も埒明不申候ハ、其期ニ至、必死与相極、接慰官を押留、此上ハ可仕様無之候日本之風俗ニ而、帰国可仕面目茂無之候得者必死与相極候、右之証文を請取不申内ハ決而御自分を立不申候、私も立不申候間、此上ハ御了簡次第ニ被成候得与申、互ニ大斤ニ可罷在候、其時双方より扱入可申候間、参判屋ニ取込候欵、又者接慰官東萊ニ手形為致、接慰官京江引取不申様ニ仕置、其様子御案内申上、御差図次第ニ相果可申候、其後者、勢次第御直ニ御渡被遊候与成共、又者御使者与成共、可依其時宜御事之様ニ奉存候、乍然、必死之儀より急ニ差詰不申候而不叶儀も可有御座候、彼地之勢次第ニ候得者、必死与相極不罷渡候而も必死可仕儀も可有御座候、又者必死与相極罷渡候而も必死不仕勢も可有御座候、兎角其時之勢次第、手筋数多可有之事ニ候得者、唯今より者決定難致御事之様ニ奉存候事

一 今度之御書簡ニ 公命之疑有之儀を御書載被遊被遣度御事之様ニ奉存候、其故ハ、本書ニ無之儀者、京江難徹儀も有之由承知仕候、使者も本書を以申述候儀、同者宜様ニ御座候由ニ候事

一 茶礼之節、御使者御口上ハ本書ニ如申入候、同氏对馬守存生之時分奉 公命貴国人竹嶋

江再不罷渡候様ニ被仰付候様ニ与申進候処ニ、其御返簡ニ委細被得其意候、此度越境日本之竹嶋江漁氓共罷渡候段、不調法之至ニ候、急度国法ニ可申付候、重而ケ様之儀無之様ニ海辺之者共ニ申付、堅相守候様ニ可被成之由被仰聞候、然とも、其内貴界竹嶋幣境蔚陵嶋与書載被成、日本之竹嶋之外ニ、別ニ貴境ニ蔚陵嶋与申嶋有之候様ニ相見候ニ付、此嶋何之方角ニ当リ有之、日本之竹嶋与粉不申事ニ候哉承度存、蔚陵之名ハ此方之書ニ不申事ニ候処、御返簡ニ相見難心得存候、御除不被成候ハ、其趣を被仰聞候様ニ与申進候、然所ニ其後之御返翰ニハ趣意悉御變替候而、日本之竹嶋を貴国之竹嶋一名ハ蔚陵嶋与申、一嶋二名之地ニして貴国属嶋之由、書籍等ニ茂相見候由段々被仰聞候由ニ候、初度之御返簡御認被成候時分、彼漁氓共ニ御吟味被成、日本之竹嶋ニ参候ニ不相極候ハ、右之御返簡ニ委細御心得被成候与之趣者被仰聞聞敷儀与存候、尤、竹嶋之儀を蔚陵与申候由も承及居候得者、山嶋村里之名同名多候段ハ、和漢共ニ其疑多事ニ候得者、貴国ニも蔚陵之名不可限一所事与存候、竹嶋之蔚陵ニ而無之、別ニ蔚陵有之御紙面与存、願者此方之書ニ不申事ニ候間、御除候様ニ、左も無之候ハ、其子細を被仰聞候様ニ与為申進事ニ候、ケ様ニ申進候ハ、竹嶋之外之蔚陵ニ而御座候段被仰聞事済可申与存候所ニ、存之外之御返答、剩南宮之了簡違ニ而、一嶋二名之様ニ被仰聞候与被仰候由承届、驚人申候、抑西国誠信之道与申、殊 公命を以申遣候程之儀ニ候処ニ、南宮斗之御了簡ニ而、朝廷方之儀者不及申、国王ニも御存無之儀を日本江御返答可被成候哉、我国之者ハ不学ニハ候得共、是程之儀ハ推察仕事ニ候、仅令其時御了簡違を被成候ニも可被成候、一旦日本江被仰越其書之写を早速 公義江差上置候事ニ候処、今更ケ様ニ被仰聞候とて、此度之御返簡之如キ之甚相違之文を請取、東都江可差上候哉、貴国之儀ハ不存候、日本ニ而ハ、ケ様之非礼非義者決而取次茂不罷成候、右之朝廷南宮御代候共、国王之御代り為被成ニ而も無之候得ハ、初度ニ一応被仰聞候御返簡之趣ニ相違仕候儀者、決而被仰聞聞敷事ニ候、然上ハ、幣境之蔚陵与有之所斗を嶋之不粉様ニ御直シ、其余之儀者少も相違無之様ニ可被成候、左も無之候而者、貴国之御暇瑾与申、此方ニ而も中々東都江可差出様無之事ニ候間、前後之儀を得与御思案候而、御返翰を御改可被下候、死人ニ当リ候返簡与申、初度之返簡与甚相違之御返翰ニ候故、使者も請取帰不申候段尤ニ存候、惣而此度之御返簡ニ相違之文多候段ハ、先使相断置候通ニ候、委曲者此度之使者口上ニ申合候間、段々可致演説候与被仰掛、先使ニ違先初度之返簡ニ取掛、蔚陵之不審替候説を相演度御事ニ奉存候、尤彼方之申分又者疑問之話所等、段々説話可有之儀ニ候得ハ、一々ハ不及申上候事

一 御使者可被相演者、此度御用大切ニ候処、御返答段々及遲滞 公儀向不亘候、若及大事候而ハ、双方共ニ如何ニ存候間、常例之送使交易等迄相止置、此度之一件斗を申談度候得共、送使并交易等之儀者両国通好之其一事ニ候、然所ニ通好之儀を相止候ハ、誠信之道を此方より敗ニ而候、通好を敗候ハ、非義之至与存、不能其儀候、通好敗レ候時、即可相止送使交易之常例ニ而候故、輕キ非礼ハ其分ニ仕置、此度之一挙耳申談候者、此方より申掛置度御事ニ奉存候

一 内々承候得者、竹嶋江参候貴国之漁民共、唯今之朝廷之御前ニ被召出直ニ御尋被成候処、彼者共申候ハ、竹嶋ニ而我々を召捕繩を掛囚人ニ仕、江戸へ七日目ニ送届候、然所ニ、江戸ニ而ハ存之外相替ケ様ニ可仕儀ニ無之候処ニ、無調法を仕候由ニ而、彼擄捕候日本人を斬罪ニ被仰付、我々二者衣服等を被下、中々御丁寧成御馳走ニ而御座候、長崎江被



送遣候節も道中ニ而者駕籠ニ御乗せ、左右よりあふき候而參候處、長崎ニ而对州之役人請取候後ハ、金銀を奪取散々之仕掛ニ而御座候、对州江參候而も又囚人之様ニ仕候、江戸ニ而之御馳走之様子を以御了簡可被遊候、江戸之御心ハ中々ケ様ニ而無御座候處ニ、我々を囚人ニ仕、再彼嶋江不罷渡候様ニ与有之候段ハ、偏ニ对州之心ニ而御座候由、申上候由ニ候、依之朝廷実ニ尤与思召、公命ニ而無之儀を対馬守申入、彼嶋を日本之属嶋ニ極、公義江之忠節ニ可仕趣意被思召、御恨深右之返簡甚相違之儀を被仰聞候与存候、此一端至而大切成儀ニ御座候、先ハ魚沢式人因幡之太守之城府を江戸へ參候与申儀、第一了簡違ニ而候、貴国之行程ニ仕候得ハ、因幡之城府より江戸迄何程之所ニ而候、然上者竹嶋より江戸迄僅七日之内ニ者決而難到行程にて候、扱又、初竹嶋ニ而漁民を搦捕候ハ、前年重而不參候様ニ与堅申渡差回候處、又々侵境候ニ付、其狼藉を咎申、実ニ搦捕候事ニ候、因幡之城府江參候時分丁寧ニ致馳走、或ハ長崎江送遣候道中ニ而駕籠ニ乗せ金銀を与、左右よりあふき杯仕候ハ日本之国風ニ而、至而大切成囚人程ケ様ニ仕事ニ候、或ハ食傷或ハ怪我或ハ其罪之源を考、自害等仕候而者、因幡之城主從公儀之御咎を被蒙事ニ候故、随分致馳走、彼囚人之心を安シ無別條様ニ存入、致安堵候様ニ与、態仕掛為申其手筋ニ而候、貴国之儀者不存候、日本之国風ニ而ケ様ニ仕候段ハ、訊官之内ニハ常談之席ニも伝承候人可有之与存候、扱長崎ニ而此方之役人請取候後、金銀を奪候与申候ハ、了簡有之事候、彼漁民共道中ニ而我尽を申、今日者參間敷杯与荒シ申候ニ付、警固之日本人殊外及難儀、金銀を与へ、色々賄候得者合点仕候由ニ候、兎角大切成囚人ニ候故、早々届度存、漁民之心ニ叶候様ニ斗仕、漸送届候由ニ候、此方之役人共、彼警固之人之咄にて承候ハ、非法成仕方耳多、実ニ貴国之御為ニ恥敷儀ニ而候ニ付、御為与存、彼金銀を取警固之日本人ニ返進仕、非礼を續申たる由ニ候、是ハ彼警固之人之存入を如何ニ存、貴国之恥を省為仕事ニ候處、却而自分ニ奪取候様ニ申候段、扱々心外成仕合ニ而候、其外役人共仕掛不宜様ニ申候ハ、因幡之城主之馳走ニ引抗為申故ニ而候、

欄外「抗」ノ字 本書ニ如斯

聊に成仕掛も無之候得共、常体之漂流人之様ニも無之、此度者大切成囚人ニ而候付、警固等調の誤之調敷為仕候、依之、了簡違を以何角与為申事与存候、不久事ニ候得者、今以御吟味候ハ、実者能相知可申候、彼漁民之申分実事ニ而候ハ、初度之返簡之時分ニ御当役之衆も快御返簡者有之間敷事ニ候得共、唯今之朝廷御吟味之時分ハ漁民共之申分已前ニ違詐誕多、朝廷之御憤ニ罷成儀を相加ハ申上候様ニ致推察候、今之朝廷御憤被成候程之儀を、初之朝廷御聞乍被成、右之快御返簡者有之間敷事ニ候ハ、下々之申分計を以一決被成、对州を御恨、其上両国之大事ニ及候儀を被仰聞候段者、至而難心得御心底ニ奉存候、殊更公命ニ而無之儀を書簡相認候儀、決而不罷成候者髓成公儀之証人御座候、則輪番之和尚衆ニ而候、尤書簡之上封をし、先日書上候ニ付略仕候

一右之通ニ候處、公命を御疑候段、被对此方、如何様之御不審有之事ニ候哉、此方より者段々其証拠を以申断事ニ候、貴国より之御証拠皆而無御座候上ハ、最早御合点可被成儀与存候、是非若至極仕候得共、此序ニ誠信を御取可被成思召候而之御難決ニ而候哉、更々難落着御事ニ候、此上若、御疑之儀も候ハ、有体ニ可被仰聞候、互ニ以誠信可申断候、左も無之理不尽成儀を被仰聞候ハ、貴国より誠信を御受被成ニ而御座候、然所ニ此度之御返簡ニ欠誠信等之文字を書載候而、他を御責被成、自己之誠信を御欠候儀者、御了簡無之候段難心得存候、兎角両国誠信之通交ニ候得ハ、今度之一件是非虚実を御正候

而、其是其美を御快御立候儀、多年隣交誠信策要之正路ニ而可有御座候、不依正路儀之両国互難、曉事ニ候間、初度之御返簡ニ相違無之、御返翰御快可被懸御意候事

一此度之御用致落着、彼方より御返簡之趣向を好候共、先使被差出置候註文之趣向与同意ニ而無之様御了簡被遊被置度候事ニ奉存候、御望之奥意ハ不被仰聞、彼方よりは程ニ者何と可有之候哉与申聞候を、夫ハケ様之障、是ハ此障抔与申候而、兎角彼方之持出候様ニ被成、互方ニ御極被遊度御事奉存候、其子細之儀ハ、先日差上候書付ニ書載仕候通ニ而御座候、竹嶋之儀此度者日本之鷹嶋ニ御極被遊、重而朝鮮より御断申候様ニ被遊度御奥意之様ニ乍恐奉存候、尤此度其申掛も首尾ニより可有之儀与奉存候事

一此度之一件此方之御勝利、彼方之越度ニ相極候様ニ奉存候、然共、致掛ニより却而失利候事も有之儀ニ候得者、必勝難決奉存候、緩急者可依勢事ニ候得共、先ハ急過申候ハ、失利可申哉と奉存候、已前之朝廷与唯今之朝廷与同前ニ存申掛候ハ、互間敷哉与奉存候、其次第様子之儀者、其時之可依勢事ニ候得ハ、唯今より者難一決御事ニ候、惣而不依何事、両国四分六分程之儀ハ、日本之御勝ニ罷成候段、其故有之事ニ候由承及候、況此度之儀者、全体朝鮮之越度有之御事ニ候得ハ、畢竟ハ御勝利必然之場ニ而御座候様ニ奉存候、然上ハ、御手違無之様ニ耳、幾重ニも御手前之御吟味を被差詰置、御急過不被成候様ニ被遊候段、此度肝要之第一坎与奉存候事

一此度御用ニ付、御商売之方被差止候儀、至而大切成御事之様ニ奉存候、乍然、此御用一年之内ニも急度相語り、両国存亡事済候儀ニ候ハ、御送使迄者御止被成可被仰掛儀欵与奉存候、若左茂無之候ハ、此御用幾年御掛可被成も難相知御事ニ御座候、両国申募、若及二三年候欵、又者及大事、両国騒動之体ニ罷成候ハ、如何可被遊候哉、其節罷成候程御物入者大分之儀ニ御座候、此段乍恐能々御了簡可有御座儀ニ奉存候、尤、相止候了簡も一理有之事ニ候得共、必定是ニ而彼方合点可仕儀共難決様ニ奉存候、先危儀ニ而御座候付延引被成、右ニ書載仕候様ニ通好之道御破<sup>キ</sup>為難被成、御止不被成与被仰掛置度御事欵与奉存候事

右之通存極候儀ニ而も無御座候得共、当分之存寄申上候様ニ与被仰付候ニ付書載仕候、不宜儀耳、可有御座候間、御吟味被仰付可被下候 已上

七月十二日

瀧六郎右衛門

竹嶋之儀ニ付、瀧六郎右衛門被差上候書付之内ニ、其存寄有之候ハ、致書載差出し候得との事御座候故、六郎右衛門書付を抜書仕十三ヶ條ニいたし、其條々之次ニ某愚意之趣を書付、懸御目候

一公儀江御伺被遊様委細ニ被仰上度御事之様ニ奉存候、若軽く被仰上 公儀ニ茂軽ク被思召上、万一被仰出候趣、唯今朝鮮之成行より軽く取扱候様ニなと、御座候而者、彼方之存入往々ニ至而大切成御事之様ニ奉存候、唯有之尽ニ被仰上被得御内意候ハ、諸事被遊能可有御座哉与奉存候、公儀者御用之本、朝鮮ハ御用之末ニ而御座候得ハ、先其本之主意を御極め被遊候ハ、其末之朝鮮之儀者如何様ニも被遊能可有御座哉与奉存候

右之被申分、誠ニ尤至極成儀与存候、御覧之次第を被申述候内ニ、両人之漁民申分ニ付朝鮮より御国を被疑 公命ニ而無之儀を被仰掛候様ニ被存候与有之候、ケ様ニ被仰上候而、若 公儀之御心ニ以前三度之漂民之書簡を以御考被成候ハ、彼嶋日本人漁り之場所ニ而候段、朝鮮ニ能被存たる儀与相見候、然者日本人漁り之場所ニ、此度朝

鮮人罷越候故、重而不罷越様ニ被申付候へと被仰達候段、朝鮮之心ニケ様可有之事与  
被存筈ニ而候、此度対馬より之書簡ニ記し候趣者、漂民之書簡之意ニ合ひ、両人之漁  
民申掛趣者、標民之書簡之意ニ合たる事ニ候故、朝鮮より対馬之書簡を疑ひ漁民之申  
分を用らるゝ筈ニ而者無之候、以酏庵之輪番を公儀より被仰付置、両方往復之書簡  
之役を相勤候段者、彼国ニ能知れ居可申所ニ、朝鮮より対馬之書簡を被疑候ハ、様子  
可有之事ニ而候なと、被思召上候而者、大切成御事与奉存候、然者、朝鮮之推察ニ今  
度公儀より御国江被仰付候趣者、只両人之漁民を御送り返し被成候得との御事ニ而  
候所ニ、御国より此度彼嶋を日本之属嶋ニ御極め、公儀江之御忠切<sup>(備の誠)</sup>ニ被成御心入ニ  
而、朝鮮人重而彼嶋ニ不罷越様ニ被申付候得与、書簡ニ御載せ可被成由被仰上、其通  
りニ被仰遣候得者、上意を御蒙り被成たるにて可有之与推察被仕候様子ニ御聞及被成  
候与、被仰上度御事之様ニ奉存候、且又、與左衛門殿東萊江御申達候趣を被仰上候時、  
刑部様を欺き候与有之所、或ハ返簡之趣、刑部様御存知不被遊候与有之所者、御吟味  
被遊被差除度御事之様ニ奉存候与被申候段、難心得儀与存候、改之御返簡之写被差上  
候節、與左衛門殿、御隠居様を欺き御返簡を不請取与御申置候段を被仰上候ハ、公  
儀之御心ニケ様之不礼なる返簡之趣、日本ニ知れ候様ニ仕候而者大切成儀ニ候故、対  
馬より之使者此所を了簡仕、彼返簡を和館ニ留置、対馬ニ茂不知ラニ仕置たる段ハ遠  
慮有之儀与可被思召哉与奉存候

一 公命を疑候而、御返簡不宜候段、御用第一之御諭し所ニ而御座候様ニ奉存候、此段を得  
与御諭し被遊、合点不仕内ハ決而御用之埒明申間敷哉与奉存候、公命ニ而無之儀を御  
書簡ニ御認被遊候儀難成、御証人先ハ輪番和尚ニ而御座候、御書簡之封印迄被成被差渡  
御事ニ候ハ、訊官共之儀者不及申、東萊釜山尤近年之信使等迄能存知之事候、扱又、  
訊官共申候ハ、竹嶋江参候朝鮮之漂民共京ニ而申候儀ニ付、朝廷弥被相疑、公命ニ而無  
之様ニ偏ニ被存候由ニ候ハ、此段書付を以幾重ニも東萊迄被仰達、京江相達候様ニ被  
成、彼疑を得与御晴シ被遊候儀、肝要之御事之様ニ奉存候、尤其趣ハ段々可有之儀与奉  
存候

以酏庵之儀朝鮮江能知れ居可申候間、公命ニ而無之儀を公命与御書載被成たると  
ハ被存間敷候、彼方之推察ハ前之條ニ申上候通、公儀之御本意唯両人之漁民を御送  
返し被成候与之御事ニ而可有御座候、彼嶋ニ重而朝鮮人不罷越様ニ与之儀者、御国よ  
り被仰上、其通ニ被仰遣候へと上意を御蒙り被遊たるにて可有之与推察被仕候様子ニ  
御座候、改之御返簡ニ江戸ニ転倒すると被記候ハ、漁民之心得違ニ而申たる事を其儀  
ニ被記たると相見へ候、転倒之所因幡州府ニ而御座候与被仰届候ハ、江戸之字を因  
幡州府与可被改候、然とも、公儀之御心ニ両人之漁民を罪人与被思召候ハ、伯耆守  
殿より御馳走被仰付筈ニ而無御座与被存、初より之推察を改被申儀者御座有間敷哉与  
存候、両人之漁民共食傷自害なと不仕ためニ御馳走被成たる様ニ者不申、只両人之者  
罪なきと御吟味極り、我等を捕へたる者共を斬罪ニ被仰付候上ニ而、御念比ニ御馳走  
被成たる与申候由承及候故、日本之国風ニ而大切成囚人なと御馳走被成候付、彼囚人  
をも御馳走被仰付候与申儀なとハ、彼方ニ被致得心間敷哉与存候、然者、此段ハ御使  
者之申分ノミにてハ論しかたき事与存候、御国より之被成様与、御使者之仕懸とを以、  
彼方より兼而之推察を改め、両人之漁民偽りを申候与被存当候様ニ被成度御事ニ奉存  
候

一 今度之御書簡ニ 公命之疑有之候儀を御書載被遊被遣度御事之様ニ奉存候

公命之疑御書簡之内ニ、稔与相見へ申たる儀ニ而も無之、尤接慰官并東萊府使より御使者ニ対し被申達たる事ニ而も無御座候所、今度之御書簡之内ニ御書載被成候ハ宜かる間敷御事与奉存候、只御使者於彼地申分与、仕形を以右之疑を散しられ候様ニ可被成御事与奉存候

一 日本漂民送回三本之書、彼嶋日本之属嶋ニ相極り候御証文之第一ニ而御座候、此書を以第一ニ被仰懸候而者、彼方不可及異儀事之様ニ奉存候

漂民書契三本ハ、唯彼嶋ニ漁ニ罷越し候日本人致漂着たるを送返し候与申趣之書面ニ而御座候故、日本之属嶋ニ極り候御証文与申書ニ而者無御座候、八十二年前二通之返簡者、彼嶋朝鮮之属嶋なる由を此方ニ申達し被置たる証文与可申書ニ而御座候、然所、漂民三本之書を以、第一ニ被仰懸候而者、彼方不可及異儀与被申候段甚難心得儀与存候、去々年 公命を御受被成候而、朝鮮之漁民重而竹嶋江不罷越様ニ御申付候へと被仰渡、本国竹嶋与申儀を被仰掛置候上ハ、只何とそ右之御詞御誤りニ不成様ニ被仰立迄之御事与奉存候、彼嶋ニ古民戸有之時朝鮮ニ属し候段、彼方之書籍ニ相見へ、殊朝鮮よりハ程近く日本より者程遠く候故、彼嶋之朝鮮ニ属し候段ハ弁論ニ不及相知申たる事ニ御座候、唯八十年以来日本之漁民彼嶋ニ致往来候儀を朝鮮ニ知りなから其通ニ致し置れ候不念故、此度之争論も出来申たる事ニ候、朝鮮より此所を不被存、当改之返簡ニ日本を咎めたる申分を被致候段ハ、彼方之無理ニ而御座候、然上者、此上ニ而被改候御返簡ハ、両方各暇瑾ニ不成申分ニ而無御座候而者不叶儀与奉存候

一 今度之御使者茶礼之節御口上、弊境蔚陵嶋与有之所斗を嶋之不紛様ニ御直し、其餘之儀者少も相違無之様ニ可被成候与被仰懸、先使ニ違、初度之御返簡ニ取掛度御事奉存候

初度之御返簡ニ貴界竹嶋与被記候者、此一件を当分無事ニ相済度被存候而、日本ニ竹嶋与申嶋有之分ニ被仕たる心入与相見江、弊界蔚陵嶋与申一句を被加候ハ、後日彼嶋を朝鮮之嶋与極め不申候而不叶時之為を被致遠慮たると相見へ申候、然所、御国より再度之御書簡ニ弊境蔚陵嶋之一句を除給り候へと被仰述候ハ、後日ニ彼嶋を朝鮮之蔚陵嶋ニ而候与云申儀不罷成様ニ与被思召御心入与相見へ申候、彼方より初度ニ二嶋ニ名之返簡を被出候ハ、一嶋ニ名之説を深く隠し置候而之儀ニ御座候、此方より一嶋ニ名之説を被仰掛ニ嶋ニ名之返簡を御返し候上ニ而ハ、今度之御使者如何様之弁才を以御申掛候とも、二嶋ニ名之説ニ立帰リ被申儀若御座<sup>間敷</sup>問敷与奉存候、然者今度之御使者御持渡り候御書簡之趣ハ、唯初度之御返簡紛敷相見へ候間、御吟味之上ニ而、紛敷無之様ニ御改被下候へと御書述被成、御使者ハ彼方ニ而改之御返簡初而見申たる体ニ而、改之御返簡ニ有之一嶋ニ名之説を御用候而、只日本ニ対し無礼成申分有之所を被除、日本之理有之所を被書加候へ之由、御申談し候様ニ可被成御事与奉存候

一 御返簡之草案彼方ニ被相渡候儀、已後之御障ニ茂可罷成儀多く可有御座哉与奉存候也、此方より之草案之通りニハ相認可申儀とも不奉存候、是を申請度由申候ハ、此方之奥意を無残所彼方ニ為可存知之謀ニ而可有之哉与奉存候、奥意を能存候而ハ諸事計能候段歴然之儀ニ而御座候、其上首尾ニより万一 公儀ニ相聞へ候而者、今度之一大事朝鮮国より御内談ニ而御返簡之草案を被遣候など、御座候而ハ、別而大切成御事之様ニ奉存候

御返簡之草案を東萊江被遣候段、定而與左衛門殿御思慮を被尽候而之儀ニ可有御座候、某も彼草案被遣候段成程宜キ儀与存候故相認申候、彼草案已後之障りニ可罷成儀与被

申候段、難心得儀与存候、彼方より之返簡を請取不申前二、御返簡者如此御認被下候へと申草案を遣し候こそ、已後之障りニ成へき事ニ候、今度與左衛門殿より被遣候草案ハ、彼方より御請取置候御返簡之内ニ而、日本を咎め候文句を除き、日本之仰を御尤ニ存候与申趣を書加へたる草案ニ而候、其上ニ此草案ハ東都之御心を茂不奉存、対馬之心をも不存、只某一分之了簡ニ而両方何も宜キ様ニ与存、如此調候而掛御目候之由、別紙之書付を以、東萊江御申達し置候間、已後之障ニ成申儀者有御座間敷候、此方より之草案之通りニ相改可被申与存候而認申たるニ而ハ無御座、今度若御返簡改る勢ニ而候ハ、此草案之大意を彼方ニ而被存、其上ニ而、草案彼方之意ニ不叶所を被申聞、幾重ニも相談可有之儀与存たるニ而御座候、此方之奥意を彼方ニ能存候而者、諸事謀能候段歴然之儀与被申候ハ、一理有之事ニ而候得共、某ニハ同意ニ不存候、唯随分此方之奥意を知らせ、疑を込られざる様ニいたし置候而相談仕り度与存候、草案を遣し候事、万一 公儀江聞江候而ハ、今度之一大事朝鮮国与御内談ニ而御返簡之草案迄被遣候など、御座候而ハ、別而大切成御事与被申候段も難心得儀与存候、朝鮮国与御内談ニ而朝鮮之利ニ成候返簡之草案を御出し被成候而ハ、誠ニ大切成御事ニ而御座候、御使者朝鮮ニ而相談有之候而、彼方より出し被置候返簡之内ニ而日本之御為ニ宜からざる文句を除させ、日本之御為ニ宜キ文句を加へさせられ候而、若其通りニ改り候ハ、御使者之忠功与成り可申候、其通りニ改り不申候而も、御使者之咎ニ成申儀者有御座間敷候、右之草案之儀ニ付、某所存段々有之候得共、不申尽候

一 御返簡之趣向筋目多申掛置、何之道ニも彼方之請合宜方ニ此方之勝利ニ罷成様ニ有之度御事与奉存候

筋目多申掛候ハ、彼方之疑を起し申事ニ而御座候故、御用之御為ニ不儀与奉存候、唯ケ様ニ無之候而者、不叶儀与御吟味之上ニ而御改め被遊たる一筋を、無異察御申達し候様ニ有之度御事与奉存候

一 此度之御用致落着、彼方より御返簡之趣向を好候共、先使被差出置候注文之趣向与同意ニ無之様ニ御了簡被遊被置度御事与奉存候、御望之奥意ハ不被仰聞、彼方より是程ニ者何と可有之哉与申聞候を、夫ハケ様之障り、是ハ此障など、申候而、兎角彼方之持出候様ニ被成、互方ニ御極め被遊度御事与奉存候、竹嶋之儀此度ハ日本之鷹嶋ニ御極め被成、重而朝鮮より御改申出候様ニ被遊度御奥意之様ニ作恐奉存候、尤此度其申掛も首尾ニより可有之儀与奉存候

御使者方より御返簡ケ様ニ御改被下候へと被願候上ニ而ハ、彼方之存分をも可被申聞事ニ候得共、彼方より返簡是程ニ改め候而如何可有之哉与御使者ニ被尋候儀者、決而御座有間敷事与存候、今度 御隠居様より御使者被差渡候とも、右之御返簡宛所のミを替へ、文体ハ本之通ニ而可書改与被申ニ而可有御座候、其時此方より前使之注文之趣を口上ニ而御申述候而、此通りニ御改め被下候へ、若左様御改め難被成儀ニ御座候ハ、其道理を被仰聞候へ、委細ニ承、幾重ニも可申談与御申候上ニ而、接慰官方より注文之書付を被望候ハ、前使注文之通ニ而、御用ニ不拘前後之文段を除ケ御書付候而可被相渡儀与存候、此方之注文を接慰官方ニ而書付、今度之使者御返簡を如此御改め被下候得之由、申候与、都江注進被仕儀者難成勢与存候、其故者、都より出し被置たる御返簡ハ、朝鮮十分之道理ニ書きたる紙面ニ而候所、御使者之注文ハ日本ニも道理を立候紙面ニ而候へハ、接慰官方ニ而書付被差登候儀、被致遠慮答ニ而御座候、然

者、御使者方より注文出不申候而ハ、御返翰改り候相談ハ成り申間敷哉与存し候、竹嶋を此度ハ日本之属嶋ニ御極め被成、重而朝鮮より御断申候様ニ被遊度与被申候段、甚難心得儀与存候、竹嶋を朝鮮之属嶋与被申候段、彼方二者慥成証拠有之候、只八十年以来日本人彼嶋ニ而漁り仕儀を、彼方二年然不念ニ而者届有之所を御申立候而、今度日本之属嶋ニ御極め被成儀ハ如何程弁才智力備りたる御使者を被差渡候とも、決而成申間敷儀与奉存候

一 公命ニ而も難成由之証文を給り候得、返簡ニ相添、公義江可差出候由申断り、証文を請取御返簡を持渡り可申候

日本ニ対し不礼成返簡を御使者被持帰候段ハ、日本之御取理御国御職分之取理与奉存候、私存候者、万一期ニ至候ハ、御使者方より以書付君命をはつかしめざる義理ニ而御座候間、東萊ニ而切腹可仕候、此段京江御聞届候との御返事を何日迄相待、其日を過候ハ、御返事御座候とも、御返事無御座候とも、東萊江罷越切腹仕り、御返簡与、某在留之留之記録とハ在館之士持帰り候様ニ可仕与委細ニ申達置、其連可仕儀与存候

一 公命ニ而も難成由之証文を出候儀不罷成由申候ハ、此上ハ京都江罷越可申達候間、其趣注進被致候様ニ与可申懸候、是も埒明不申候ハ、其期ニ至而、必死与相極め接慰官を押留、互ニ大庁ニ可罷在候、其時双方より扱入可申候間、参判屋ニ取込候か、又者接慰官東萊江手形為致、接慰官京江引取り不申様ニ仕置、其様子御案内申上、御差函次第相果可申候

此度之御用ハ必仕詰之場ニ至而相済可申哉与奉存候、御使者方より段々心を尽し諭し被申候而も、彼方決而承引不仕節ニ至り候ハ、前之條ニ申述候通ニ、以書付被申達度儀与存候、若其期ニ至而も承引不仕候ハ、兎角御直使御渡り不被成候而不叶勢ニ極り申候間、御使者切腹被仕候段、短慮とも無分別とも可申様者無御座候、接慰官東萊江手形為仕候儀、決而罷成間敷事与存候、接慰官参判屋ニ取込候而者、彼方大なる恥辱をあたへ申ニ而御座候間、内々ニ御使者仕詰之勢を以、虚実を考へ相済め可申与被存居候とも、恥辱を受候而者、相済めかたき首尾ニ而御座候、接慰官を参判屋ニ取込、其様子御案内被申上候而ハ、御差函如何様とも難被遊御事ニ而可有御座哉与奉存候

一 必死ニ相極め不申候共、畢竟御用相済候様ニのミ仕段肝要与奉存候

御使者之心ニ御返答宜く改り不申候ハ、必切腹可仕与御極め候而御渡り候段、御用相済候為之大なる助ニ而可有御座候、然所、必死ニ相極め不申、畢竟御用相済候様ニ仕候段、肝要与奉存候由被申候段難心得儀与存候、御用之方ニ心を不用、必死与極め候ハ、如何様之愚人ニ而も仕間敷了簡与存候

一 送使并交易等之儀ハ両国通好之其一事ニ而候、然所ニ通好之儀を相止候者、誠信之道を此方より敗ニ而候故、輕非礼其分ニ仕置、此度之一挙耳、相談候由此方より申掛置度事与奉存候

右申分之通り御申懸候而も朝鮮之心ニ御国より御送使御商売之利を御失ひ候段ハ不苦思召候而、御通好之礼儀を御欠候段を不宣与思召候様二者被存間敷候、然らハ、ケ様之御申掛ハ無益之事ニ而可有御座与奉存候

一 此度御用ニ付、御商売之方被差留候儀、至而大切成御事之様ニ奉存候、乍然此御用一事

之内ニも急度相語り両国之存亡事濟候儀ニ候ハ、御送使迄も御止被成可被仰懸儀与奉存候、若左も無之候ハ、此御用幾年御懸り可被成も難相知御事ニ御座候、両国申募、若及二三年候カ、又ハ及大事両国騒動之体ニ罷成候ハ、如何可被遊候哉、其節ニ罷成候程御物入ハ大分之儀ニ御座候、此段乍恐能々御了簡可有御座儀ニ奉存候<sup>儀</sup>奉存候、尤相止候了簡も一理有之事ニ候得共、必定是ニ而、彼方合点可仕儀共難決様奉存候

此御用幾年御懸可被成も難相知御事ニ御座候与被申候段、難心得儀与存候、此度之一件ハ公命之趣を被仰懸たる儀ニ御座候故、其御返答段々及延引候而者、御職分之御首尾宜かる間敷哉与奉存候、朝鮮之推察ニハ、此一件公儀之御本意ニ而候ハ、返簡御催促可有御座候所、左様之様子相見江不申候間、公儀之御本意若無別條ニ而御座候半与、存居可被申候、然所、此上ニも永々敷可被仰談与被思召候ハ、其永々敷様子を彼方ニ被考、御用弥埒明申間敷哉与奉存候

以上

九月十九日

陶山庄右衛門

樋口鞆負殿

杉村頼母殿

○同八年十月 天龍院公御参府、竹嶋一件再度之返簡写被差上跡之御処置、如何可被遊哉与之儀、御老中阿部豊後守様迄委細御伺之趣被仰上也

〳十一月廿五日、平田直右衛門儀、阿部豊後守様御用人三沢吉左衛門方江罷出 天龍院公より豊後守様江之御口上申達候ハ、同氏対馬守江竹嶋之儀被仰付候ニ付、相伺申度儀御座候所、老年ニ及齒も落、口上も聞え兼、殊ニ覚も無之候故申落しも在之、口上前後いたし候而者、用事支ニ罷成候ニ付、乍略儀御家来衆迄以使者申入候旨申達、御口上書并再渡之返簡写等相渡シ、其上申候ハ、竹嶋之儀彼方より達而申券<sup>儀</sup>候共、此方より弥稠敷申掛可然候哉、又者彼国之内ニ候段慥ニ相聞候ハ、取次候而御案内可申上事ニ候哉、又者先此方より稠敷申掛候而、其分ニ而事濟候ハ、其通ニ可仕候、其上ニ茂彼方より達而申候ハ、其節ニ至而御了簡も可有之与之思召ニ候哉、三様之内思召之程御内意ヲも被仰聞候ハ、其趣ニ随ひ候て申掛様も可有之事ニ奉存候故、得御内意候、忽而朝鮮之風物毎一度にて埒明不申、輕キ事ニ而茂、再三不申談候而埒明不申候、此度之儀者猶又俄ニ埒明申間敷候間、若油断ニ而、延々ニ罷成候様ニ被思召上候而者如何ニ奉存候、此段能々被仰上置被下候様ニ申達候処ニ則被申上、御返詞ニ被仰聞候ハ、御口上書之趣逐披見候、竹嶋之儀御伺之一通り委御書付被成可被下候、輪番之僧別而一人被罷下候先例も御書付可被下候、扱又御自分迄御尋申候様ニ申候、輪番之僧被罷下候二者、御伝馬等ハ入不申候哉之由被申候故、伺之一通り与御座候ハ、竹嶋之儀ニ付、ケ様ニいたし候而者如何可有御座候哉与、刑部大輔存寄之趣書付掛御目候様ニ与之御事ニ候哉与申候得者、如何ニも其通りニ候、思召之趣御書付被成被遣候様ニ与之事ニ候由被申候故、奉畏候、輪番之僧、已前被罷下候儀者覚申候通咄、往来在留中之諸事雜用、刑部大輔方より仕候 公儀より者御構不被成候、金地院江被仰渡候迄ニ候由申達罷帰

口上之覚

一 去秋、同氏対馬守方より申上候通、竹嶋江重而朝鮮人不罷渡様可被申付之旨、以書簡申渡候、返簡之内ニ蔚陵嶋与申文句御座候故、此方より不申遣事ニ候間、蔚陵嶋与申儀相

除被差越候様ニ与申達候処、蔚陵嶋与申儀者彼国ニ茂心入有之而書載仕置候へ共、兎角紛敷認候分にては、此方ニ請取不申候段推察仕候哉、此度者初之返簡之趣与引替、竹嶋者朝鮮国之蔚陵嶋ニ而御座候間、日本人彼嶋江不罷渡候様ニ被仰付候様ニ与相認候、依之使者方より存寄之趣彼方江申談、未落着不仕候内、对馬守相果申候、然処ニ私江当分役儀被仰付候故、右之段重而私方より可申渡候之間、其節返簡被仕候様ニ与使者方より申達、右之返簡者彼国江差置歸国仕候、為念返翰之写掛御目候

一 去年对馬守方より申渡候書面之趣、私方より又々可申遣与奉存候、就夫書簡之認様など相談仕候為ニ御座候間、輪番之僧之内今一人被仰付被差下、唯今对州江在勤之僧与相談為仕、書簡差渡申度奉存候、左候ハ、朝鮮国之存入も宜有御座与奉存候故申上候、若私方江之返簡も右之通同前ニ御座候ハ、如何返答可仕候哉、御内意奉伺候

一 去々年竹嶋ニ而被留置候朝鮮人二人、彼国江送届候処ニ、漁民共困囂府を江戸与存、東武より長崎迄被送遣候於途中者、結構ニ御馳走被仰付候得共、对馬守方江御渡被成候以後者、警固等敵敷申付送歸候段、上之思召者左様ニ無之候得共、对馬守私之了簡を以如此仕候通為申由ニ御座候、依之竹嶋江重而朝鮮人不被差渡候様ニ与之儀も、弥以、对馬守私之存寄ニ而申渡候哉与、彼国ニ而邪推仕候由及承候、夫故、右之通返簡をも仕候哉与奉存候 以上

十一月廿五日

宗刑部大輔

〃 同月廿八日、直右衛門儀豊後守様江參上、三沢吉左衛門江対面御口上申達、頃日御差函之通思召寄之覚書一通并初度再渡往復之書簡之写、点付四通差上候処、御返答ニ被仰出候ハ、御書付遂披見候、御用多候故取紛申候間、廿五日ニ被遣候御書付も今日被遣候御書付も一帳ニ被成、始之書付御出被成候節思召寄之趣被仰聞候様ニ申達候故、書付被差越候与之断書を間ニ被成一帳ニ御書可被下候、扱又此御用御急被成事ニ候哉、左様御座候ハ、早速何茂江遂内談、御返書可申候、若余急不申事ニ候ハ、当月者殊外御用繁取込申候間、来月ニ入候而被差出候様ニ仕度候由被仰聞候故、直右衛門申上候ハ、此方より差而急申事ニ而無御座候得共、被仰付置候御用之事ニ候故、油断仕候様ニ茂可被思召上坎与奉存候故早速申上候、左候ハ、来月初旬ニ被仰付候連、書直し持參可仕由申達、請取歸ル

一 書翰之写四通ニ押紙ニ而断書被成被遣候様ニ与之御事ニ而、四通共ニ御返し被成候故、是又取歸ル

一 与地勝覽、芝峯類説之抜書之物語仕候得者、豊後守様江可懸御目候由ニ而抜書之点付、一通彼方江被請取候也

一 竹嶋江渡海仕候者、朝鮮江漂着仕候を彼方より送逐候刻、両度共ニ届無之与之事、与地勝覽、芝峯類説之書面之趣覚書ニいたし持參仕候故、吉左衛門江為見申候得者、是をも帳之奥ニ書加へ申候様ニ与被申聞候故、得其意候由申達罷歸ル

口上之覚

一 竹嶋江伯耆より致渡海漁仕来候段、何年以來之事ニ候哉、委不存候得共、五十九年以前竹嶋江罷渡漁仕候者、朝鮮江漂着仕候付、彼国より被送還候書簡留帳ニ相見へ申候、右者朝鮮国之内ニ而も唯今ニ至而者申後ニ御座候得共、朝鮮国之儀者北京之幕下ニ候故、彼方江之聞えをも存申募候哉与奉存候

一 右之通、日本より年久敷致渡海来候事、彼国ニも能、乍存其届も無之、唯今何角被申候



段、朝鮮国之不念二候故、其段急度申達候ハ、若事済申儀も可有御座哉与奉存候得共、  
愆而朝鮮之國風不依何事、一応二而埒明不申候、今度之儀若猶以彼国二茂大切二可存候  
間、大体二申達候分二而者、中々承引仕間敷候、調敷申達候様ニ可仕与奉存候

一今度朝鮮江差渡候使者召列候人数も先例より相増差渡可申候、若彼方取次之役人共江申  
談候儀不埒二候ハ、其節之様子ニより、常ニ日本人不罷通候様ニ古来より申合置候所  
迄も罷越、役人江対談仕候而、急度申達候様ニ可申付哉与奉存候、右竹嶋之儀ニ付、私  
存寄一通り書付差出候様ニ被仰聞候付、則書付掛御目候、異国江申渡事候故、此方ニ而  
存候通二者有之間敷与無心元奉存候、如何様ニ茂御了簡之趣御差函奉願候 以上

十一月廿八日

宗刑部大輔

与地勝賢、芝峯類説之抜書点付左二記之

江原道蔚珍縣正東

鬱蔚陵島 輿地勝覽云一名武陵一名羽陵在縣正東海

中三峯交葉撐空南峯稍卑風日清明則峯頭樹木

及山根沙渚歷々可見風便則一日可到一説于山鬱蔚

本一島地方百里新羅時恃險不服智證王十一年

異斯夫為荷婁羅州軍主謂于山國人易此難滅

服可以計服乃多以宋造獅子分載戰艦抵其國詎

以曰汝若不服則即放此獸踏殺之國人恐懼來降高

麗太祖十三年其島人使白吉于王獻方物毅宗十三

年王聞鬱蔚陵地廣土肥可以居民遣賓州道監曹全柔

之往視柔立回奏云島中有大山從山頂向東行至海

一萬餘步向西行一萬三千餘步向南行一萬五千餘

步向北行八千餘步有村落基趾七所或有石佛鐵

鐘石塔多生柴胡藜本石南草後崔忠獻獻議以武

陵土壤膏沃多珍木海錯遺以往觀以有屋基破礎宛

然不知何代人居也於是移東郡民以實之及使還多

以珍木海錯進之、後屢為風濤所漂、覆舟人多、物  
故因遂其居民、本朝太宗時聞流民逃其島者甚  
多、再命三陟以金麟兩為按撫使、刷出空其地、麟  
兩言其地沃饒、竹大如杉、鼠大如猫、桃核大於升、凡物  
稱是、世宗二十一年遣縣人萬戶南顯率數百人行  
搜、通民盡俘、年九十者七十餘人而還、其地遂空、成  
宗二十一年有告別有三峯島者、乃遣朴宗元往覓  
之、因風濤不得泊而還、同行二船泊鬱陵島、只取  
木竹木蝦魚、回答云島中無居民矣

芝峯類說云鬱陵島一名武陵、一名羽陵、在東海中、與  
蔚珍縣相對、島中有木山、地方百里、風便二日可到、新  
羅智證王時號于山國、降新羅、納土貢高麗、太祖  
時島人獻方物、我太宗朝遣按撫使刷出流民、空  
其地、地沃饒、竹大如杉、鼠大如猫、桃核大於升、云于  
辰變後、以有往見者亦被倭禁、掠無復人烟、近聞倭  
奴占據礮竹島、或謂礮竹即蔚陵島也

〃十二月六日豐後守榑江直右衛門參上、三沢吉左衛門江對面、先月廿八日二被仰付候通、  
口上書不殘一帳二書集、書簡之写二も如御差函押紙仕候由二而差上候處、被仰出候者、  
竹嶋之儀二付思召寄私江内証被仰聞候故、私も何茂江内証二而申談候付、問々之断書二  
茂及不申候、不殘ヶ條書二被成、字も細字二行をも詰、紙数すくなく候様二被成、御用  
箱二入候間、二ツ折二被成被遣候様二与之御事二而、帳面御返し被成、返簡之写二者、  
朝鮮江差置取帰不申候段御書付被遣候様二与之御事二而、御返し被成候故請取罷帰ル  
〃右、直右衛門持參差出候十一月廿五日同廿八日迄之御口上書并覺書二通一帳仕候、紙面  
左二記

口上之覺

一 去秋同氏对馬守方より申上候通、竹嶋江重而朝鮮人不罷渡候様可被申付之旨、以書簡申渡候、返簡之内蔚陵嶋与申文句御座候故、此方より不申遣事二候間、蔚陵嶋与申儀相除被差越候様ニ与申達候处、蔚陵嶋与申儀者、彼国ニ茂心入有之而書載仕置候得共、兎角紛敷認候分ニ而者、此方ニ請取不申候段推察仕候哉、此度者初之返簡之趣与引替、竹嶋者朝鮮国之蔚陵嶋ニ而御座候間、日本人彼嶋江不罷渡候様ニ被仰付候様ニ与相認候、依之、使者方より存寄之趣彼方江申談、未落着不仕候内、对馬守相果申候、然处ニ私江当分役儀被仰付候故、右之段重而私方より可申渡候之間、其節返簡被仕候様ニ与使者方より申達、右之返簡者彼国江差置帰国仕候、為念返簡之写掛御目候

一、去々年对馬守方より申渡候書面之趣、私方より又々可申遣与奉存候、就夫、書簡之認様など相談仕候為ニ御座候間、輪番之僧之内今一人被仰付被差下、只今对州江在勤之僧与相談為仕、書簡相認差渡申度奉存候、左候ハ、朝鮮国之存入も亘有御座与奉存候故申上候、若私方江之返簡も右之趣同前ニ御座候ハ、如何返答可仕候哉、御内意奉伺候

一 去々年竹嶋ニ而被留置候朝鮮人式人、彼国江送届候处、漁民共因幡府を江戸与存、東武より長崎迄被送遣候於途中者、結構ニ御馳走被仰付候得共、对馬守方江御渡被成候以後者、警固等敵敷申付送還候段、上之思召者左様ニ而無之候得共、对馬守私之了簡を以如此仕候通申たる由ニ御座候、依之、竹嶋江重而朝鮮人不被差渡候様ニ与之儀も、弥以、对馬守私之存寄ニ而申渡候哉与、彼国ニ而邪推仕候由及承候、夫故、右之通返簡をも仕候哉与奉存候 以上

十一月廿五日

宗刑部大輔

右口上書之通相伺候处、私存寄一通り書付差出候様ニ、其上御了簡之趣御差図可被成由被仰聞候故、則存寄書付差上申候

口上之覺

一 竹嶋江伯着より致渡海漁仕来候段、何年以來之事ニ候哉委不存候得共、五十九年以前竹嶋江罷渡漁仕候者、朝鮮江漂着仕候付、彼国より被送還候書翰留帳ニ相見ハ申候、右者、朝鮮国之内ニ而も唯今ニ至而者申後ニ御座候得共、朝鮮国之儀者北京之幕下ニ候故、彼方江之聞へをも存申募候哉与奉存候

一 右之通、日本より年久敷致渡海米候事、彼国ニも能生存其届も無之、唯今何角被申候段、朝鮮国之不念ニ候故、其段急度申達候ハ、若事済申儀も可有御座哉与奉存候得共、惣而朝鮮之國風不依何事、一応ニ而埒明不申候、今度之儀者猶以彼国ニ茂大切ニ可存候間、大体ニ申達候分ニ而者、中々承引仕間敷候、稠敷申達候様ニ可仕与奉存候

一 今度朝鮮江差渡候使者召列候人数も先例より相増差渡可申候、若、彼方取次之役人共江申談候儀不埒ニ候ハ、其節之様子ニより、常ニ日本人不罷通候様ニ古来申合置候所迄も罷越、役人江対談仕候而、急度申達候様ニ可申付哉与奉存候

右竹嶋之儀ニ付、私存寄一通り書付差出候様ニ被仰聞候付、則書付掛御目候、異国江申渡事ニ候故、此方ニ而存候通ニ者有之間敷与無心元奉存候、如何様ニ茂御了簡之趣御差図奉頼候以上

十一月廿八日

宗刑部大輔

覺

輪番之僧臨時ニ一人被仰付候儀者、日本之商人密々朝鮮国ニ罷渡、御法度之商売仕候段相知、其段彼国江申遣候様ニ被仰付候節、私方より願申候之処、对州江在勤之僧之外ニ

別而若人可差下之旨、寛文七年金地院江被仰付候故、金地院より私江相談有之、建仁寺  
憲長老差下被申候、対州江往来在留中之雜用私方より申付候 以上

右口上之趣任御差図、書付懸御目候、彼嶋之儀、年久敷日本より渡海仕来候間、彼方よ  
り如何様ニ申候共此方より急度申募可然候哉、又ハ彼国之内ニ候段申分一通り相聞え申  
候ハ、取次案内可申上候哉、又者此方より稠敷申掛其分ニ而埒明申候ハ、相濟ス、其  
上ニ茂彼方より強而申募事ニ候ハ、其節ニ至而御了簡も可有之与之思召候哉、此三様  
之内御内意被仰聞候者、其趣ニ随ひ申掛様も可有之事ニ奉存候、思召之程をも不奉存候  
故、此段奉得御差図候 以上

覚

一 竹嶋ハ蔚陵嶋之事ニ候由、朝鮮国ニ能存候様ニ此度之返簡之写ニ相見え申候、寛永十四  
年<sup>当五十九年</sup>寛文六年<sup>当三十九年</sup>日本人竹嶋江罷越漁仕、被放風彼国江漂着仕、右之趣申候処送遂候  
朝鮮国之儀ニハ、<sup>儀天之二</sup>此両度之漂民送還候刻も申分可有之事ニ候得共、曾而届無之候事

一 朝鮮国与地勝覽<sup>或前之書</sup>与申書之内、蔚陵嶋之儀武陵共羽陵共申候、干山蔚陵者一嶋之由見え  
申候、竹嶋与申名ハ見江不申候事

一 同芝峯類説<sup>或前之書</sup>与申書之内、蔚陵嶋之儀武陵共羽陵共、又者干山国共磯竹嶋共申候、壬  
辰妾後ニ和人被焚掠人住不申候、近頃者日本人住居仕候由申候与之事見え申候、左候得  
ハ、壬辰以来者日本之属嶋罷成申候段、朝鮮国中能存罷在候事

但、以上一帳ニ相認、初度再度往復之書簡写相添差出

〃 同月七日、豊後守様江、直右衛門參上、三澤吉左衛門江対面口上書被仰聞候通、則帳面  
ニ認直シ書簡之押紙も仕候段申達渡シ候所、被懸御目、一段宜候与之御事ニ而御留被成  
置候故、罷帰

口上之覚

一 去秋、同氏対馬守方より申上候通、竹嶋江重而朝鮮人不罷渡様可被申付之旨以書簡申渡  
候、返簡之内ニ蔚陵嶋与申文句御座候故、此方より不申遣事ニ候間、蔚陵嶋与申儀相除  
被差越候様ニ与申達候処、蔚陵嶋之儀彼国ニも心入有之而書載仕置候得共、兎角粉敷認  
候分ニ而ハ、此方ニ請取不申候段推察仕候哉、此度者、初之返簡之趣与引替、竹嶋者朝  
鮮国之蔚陵嶋ニ而御座候間、日本人彼嶋江不罷渡候様ニ被仰付候様ニ与相認候、依之使  
者方より存寄之趣彼方江相談、未落着不仕候内、対馬守相果申候、然処、私江当分彼儀  
被仰付候故、右之段重而、私方より可申渡候之間、其節返簡被仕候様ニ与使者方より申  
達、右之返簡者彼国江差置、帰国仕候、為念返簡之写掛御目候事

一 去々年竹嶋ニ而被留置候朝鮮人式人、彼国江送届候処、漁民共因隣府を江戸与存、東武  
より長崎迄被送遣候於途中者、結構ニ御馳走被仰付候得共、対馬守方江御渡被成候以後  
者、警固等敵敷申付送還候段、上之思召者左様ニ而無之候得共、対馬守私之了簡を以  
如此仕候通申たる由ニ御座候、依之、竹嶋江重而朝鮮人不被差渡候様ニ申遣候儀も、弥  
以、対馬守私之存寄ニ而申渡候哉与、彼国ニ而邪推仕候由及承候、夫故右之通返簡をも  
仕候哉与奉存候事

一 竹嶋者蔚陵嶋之事ニ候由朝鮮国之書籍ニも有之、能存候様ニ此度之返簡之写ニ相見え申  
候、竹嶋江伯着より致渡海漁仕来候段、何年以前より之事ニ候哉委不存候得共、寛永十  
四年<sup>當五十九年</sup>寛文六年<sup>當三十九年</sup>日本人竹嶋江罷渡漁仕、被放風彼国江漂着仕、右之趣具申候処  
ニ書簡相添送還候、朝鮮国之儀ニ候者、此両度之漂民送還候刻申分可有之事ニ候得共、

曾而居無之候、然上者、古ハ朝鮮国之内ニ而も、唯今ニ至而者申後ニ候得共彼国之儀者、北京之暮下ニ候故、彼方江聞えをも存申募候哉与奉存候事

一 朝鮮国与地勝覽或百年前之書与申書之内、蔚陵嶋之儀武陵共羽陵共申候、干山蔚陵者一嶋之由見へ申候、竹嶋与申名ハ見へ不申事

一 同芝峯類説前八十年前之書与申書之内、蔚陵嶋之儀武陵共羽陵共、又者干山国共磯竹嶋共申候、壬辰變後ニ和人被焚掠人住不申候、近頃者日本人住居仕候由申候与之事見え申候、左候得ハ、壬辰以来者日本之属嶋罷成申候段、朝鮮国中能存罷在候事

一 去々年対馬守方より申渡候書面之趣、私方より又々可申遣与奉存候、就夫、書簡之認様など相談仕候為ニ御座候間、輪番之僧之内今一人被仰付被差下、只今対州江在勤之僧与相談為仕、書簡相認差渡申度奉存候、左様ハ、朝鮮国之存入も宜有御座与奉存候故申上候、若私方江之返簡も右之趣同前ニ御座候ハ、如何返答可仕候哉之事

一 輪番之僧臨時ニ一人被仰付候儀者、日本之商人密々朝鮮国ニ罷渡、御法度之商売仕候段相知、其段彼国江申遣候様ニ被仰付候節、私方より願申候之処、対州江在勤之僧之外ニ別而危人可差下之旨、寛文七年金地院江被仰付候故、金地院より私江相談在之、建仁寺憲長老差下被申候、対州江往来在留中之雑用私方より申付候事

一 竹嶋之儀ニ付、朝鮮国之不念成儀度々有之故、其段急度申達候ハ、若、事済申儀も可有御座哉与奉存候、乍然、朝鮮之國風不依何事、一応ニ而埒明不申候、今度之儀者、猶以彼国ニ茂大切ニ可存候間、大体ニ申達候分ニ而者、中々承引仕間敷候、稠敷申達候様ニ可仕与奉存候、今度差渡候使者召列候人数も先例より相増差渡可申候、彼方取次之役人江相談候儀不埒ニ候ハ、其節之様子ニより常ニ日本人不罷通候様ニ古来より申合置候所迄も罷越、役人江対談仕、急度申達候様ニ可申付候哉与奉存候事

一 竹嶋江数年日本より渡海仕来候間、彼方より如何様ニ申候共此方より急度申募可然候哉、又者彼国之内ニ候段申分一通リ相聞へ申候ハ、取次案内可申候哉、又者此方より稠敷申掛申分ニ而も埒明不申、彼方より強而申募事ニ候ハ、其節ニ至而御了簡も可有之与思召ニ候哉、此三様之内御内意被仰聞候ハ、其趣ニ随ひ申掛様も可有御座与奉存候事右私存寄一通リ可申上之旨被仰聞候故、書付懸御目候、互様ニ御差函奉頼候 已上

十二月六日

宗刑部大輔

但、再度之返簡押紙本書朝鮮江差置之、写斗使者取歸候返簡与書改相添差出之

〳 同月十一日、三沢吉左衛門方より直右衛門儀被相招候付罷出候処、豊後守様御達被成御直ニ被仰聞候者、竹嶋之儀ニ付、思召寄私江御内証被仰聞候故、何茂江も私内証ニ而咄申候、依之私存寄有之候故、人伝ニも難申候付、直右衛門江逢候而申進候、御役儀之事ニ候故、我々与風御差函仕候而も得与御合点不參候事ハ難被仰遣可有之候間申達候、竹嶋之儀以前者、朝鮮之内与相聞へ候得共、八十年以来者、日本より渡り来候故此方江属し候様ニ罷成候故、此段如何様共分かたく候、人質ニ留置候朝鮮人存違ニ而、彼国ニ而申候故くい違有之由、此段も左様ニ可有之事ニ候、私存候ハ、唯今迄日本より数年渡り来候事ニ候間、日本より者弥可相渡候間、彼方より罷渡候ハ、其通ニ与何となく被仰遣、急度無之様被成可然存候、然上者、輪番之僧別而罷下候ニも及申間敷与存候、此段御了簡被成可被仰聞候、其上表立何茂江も遂相談、若、達 上聞候事ニ候ハ、申上候而、御返答可申候由御意被成候故、直右衛門申上候ハ、御意之通御尤奉存候、竹嶋之儀いつ比より日本人渡り始申候哉、其段者不存候得共、五十九年以前迄之証拠ハ手前ニ茂御座候、

大形 台徳院様御代時分より罷渡候哉与推量仕候、数年日本之属嶋之様ニ罷成居候故、右之通存寄書付差上候、乍憚、差留候而奉存候ハ唯今迄之通、双方より罷渡候而者、入交候而以来災も出来、殊二者、御法度之商売等も可仕候哉与奉存候、以前茂長崎より町人共抜船与申事仕、御法度之武具金銀等密ニ朝鮮江持渡商売仕候故、先日も書付差上候通、寛文年中ニ朝鮮江茂其段急度被仰遣、此方之者共罪科ニ被行候儀ニ御座候、差当此段如何ニ奉存候由申上候処、御意被成候ハ、其節之儀ニ而ハ無之候、入交候而ハ如何ニ候、日本より者、年久敷渡来候故只今之通可罷渡候間、朝鮮より者、罷渡り候ハ、其通与申事ニ候由御意被成候故、其段者落着申候得共、竹嶋者遠方之離嶋之由申候故、風波つよき時節二者双方より不罷渡、海上をたやか成時分罷渡り可申与奉存候、左様候而者、双方よりとかく参合候ハ、始ハ互ニ敵密ニ物毎仕候共、行てハ入交候而出入絶申間敷与奉存候、乍然御意之趣罷帰、刑部大輔江申聞存寄も可有之間、刑部大輔御返答可申上候、蔚陵嶋者竹嶋与一嶋ニ而御座候哉、又者外之嶋ニ而候を朝鮮ニ而存違只今之通申候哉、其段ハ此方より遠方ニ而方向違故不存候へ共、先彼方より申候趣美正ニ仕候而、存寄書付差出候由申上候処、外ニ彼方角ニ嶋有之候与承候哉与之御事故、具二者不存候得共、竹嶋之近所ニ松嶋与申嶋御座候而、彼所江も罷越候而漁仕所之由下々之風説ニ承候、彼筋江御尋被遣候ハ、相知可申由申上候処、又御意被成候ハ、朝鮮御屋敷江被差置候役人、惣而罷渡居候人数等御書付被下候様ニ与之御事故、奉畏候由申上退出仕ル

〃 同月十五日、豊後守様江直右衛門参上、吉左衛門江対面、思召之趣帳面ニ認候一冊口上書一通和館江罷在候人数之書付一通差上之、御紙面之趣、口上ニ而も委細申上候処被仰出候者、書付之趣一々致披見候、又々存寄之趣家来を以御家来迄具申遣候、御書付之内、日本人朝鮮人入交候而ハ如何ニ候由、被仰聞候通入交り候段者不可然候、兎角八十年以来之通与被仰遣可然与存候、公儀より被仰付候与申事無之候而者、去々年対馬守殿より被仰遣候書面之振も違候而、如何敷候由尤ニ存候、乍然此段ハ少々振違候而如何ニ思召候共急度無之様ニ被仰遣可然存候、上之思召ニ候与之儀も、右之通ニ候得者御無用ニ存候、竹嶋江番人等被差置候儀者、遠方之小嶋故不罷成事ニ候、其上少々番人等被差置彼方より大勢罷渡、追払申候様ニ有之而者、御外聞も不可然候間、此段者以之外宣間敷与存候、朝鮮国者北京之幕下之由ニ候、北京も唯今者静謐ニ候故御用ニ立不申候、小嶋之儀ニ付事むすほくれ候而者如何存候、彼嶋を双方より御捨被成候与之儀も如何ニ候半哉、御捨被成候而者彼方江返し被遣候同前ニ候故、是以不宜存候間、今一度御了簡被成御書付被遣候様ニ与之御返答ニ候故、直右衛門申候ハ、八十年以来之通とハ如何様之思召ニ候哉与、吉左衛門江尋申候処被申候ハ、数年日本より渡海仕来候得共、終ニ朝鮮人罷渡事も無之候処、近年朝鮮より両度罷渡候段見及申候間、以前之通被申付候様ニ与被仰遣、可然与之事ニ候由被申候故、左候ハ、畢竟八十年以来朝鮮人者罷渡不申候処近年罷渡候間、以前之通不罷渡候様ニ被申付候様ニ与之底意をふまへ候而、申遣候様ニ与之御事ニ候哉、与申候得者、如何ニ茂其通ニ候由被申候、直右衛門申候ハ、対馬守方より申遣候書面ニ東都之命を受而申遣候由、呉々書載仕候故、今更振を替申候段如何ニ候へ共又了簡も可有之候哉、御意之通可申聞候、双方より御捨被成候段も、御返し被成同前ニ候故不宜候由被仰出候、然上者御返詞之内ニハ不被仰出候得共、如何様之首尾候共、御返し被成間敷与之思召与承届候由候處、吉左衛門被申候者、如何ニも詞ニ而者其段不被申候得共、左様之存寄与相聞候由被申候故、御意之趣有増落着申候間罷帰可申聞由申

入ル、吉左衛門被申候者、和館江被居候人数之書付之内、館守裁判者如何様之役目ニ候与申事、書役之僧ハ何宗ニ而对州之僧与申事、町人者对州之町人与申事、扱右之面々三年ニ交代仕候者も有之、一年ニ交代仕候者も有之、人数も増減有之候得共大概何程与之事、奥書被成被遣候様ニ与之御事ニ而、帳面一冊、人数之書付一通、御返し被成、彼方より被仰聞候御口上之趣御請被成、此方之思召寄別紙ニ書付被差出候与之御口上書一通ハ彼方江御留被成候而、重而も此方より申達候趣御書付被成候ハ、別紙ニ被成其元之思召寄ハ一冊ニ被成被遣候様ニ与之御事也

一直右衛門物語ニ仕候者、竹嶋ニ而日本人与商売事も仕候様ニ朝鮮国ニ而風説仕候、依之了簡仕見申候ニ、人質ニ御留被成候朝鮮人日本詞を申者列渡り申候、此段風説之通ニ日本人与商売為可仕列渡り候欵与不審ニ存候由申入ル

口上之覚

一竹嶋江日本人唯今迄之通致渡海、朝鮮人茂勝手次第ニ罷渡候而者、兎角双方之者入交諍論絶申間敷候、殊ニ者御法度之商売等いたし災をも仕出可申哉と、此段如何敷奉存候事

一去々年同氏对馬守より書簡を以申渡候書面ニ、重而竹嶋江朝鮮人不罷越様ニ可申渡之旨蒙 仰候由書載仕置候故、今更書面之振を替候而ハ被仰付茂、軽々敷相聞候段大切ニ奉存候、其上竹嶋江彼方より茂致渡海漁仕候様ニ申遣候而者、先年朝鮮人捕申候儀、日本人之<sup>(組)</sup>卒<sup>(カ)</sup>忽之様ニ罷成候段如何敷奉存候事

一先頃書付を以申上候通、对馬守方より申遣候趣私方より以書簡申渡之、使者口上ニ茂書面之通 上之思召ニ候段委細ニ申達、彼方直ニ承届候者、若事済申儀も可有御座候哉、其上ニも不埒ニ御座候ハ、竹嶋江番人等被差置候ハ、朝鮮人重而渡海仕間敷と奉存候事

一右之通ニ而茂相済不申事六ヶ敷、大切ニも可罷成様子ニ候ハ、竹嶋を御捨被成、双方より渡海不仕候様ニハ如何可有御座候哉、乍然、異国之儀ニ候故、此方ニ而了簡仕候通ニ相済可申候哉、難斗奉存候得共、六ヶ敷無之事済候様ニ与之御事ニ御座候故、存寄之通申上候 以上

十二月十五日

宗刑部大輔

口上之覚

竹嶋之儀、以前者朝鮮国之内与相聞候得共、八十年以来日本より致渡海漁仕来候故、此段如何様共御分難被成候間、只今迄之通ニ日本より致渡海漁仕候様ニ可被成候間、彼国よりも罷渡候ハ、勝手次第与、書簡を以申遣候而者如何可有御座候哉、私存寄之趣可申上由委細ニ被仰聞奉得其意候、依之、乍憚存寄之趣別紙ニ書付差上候、右之内不宜所御座候者、被差除可然様ニ御差図被成可被下候、奉頼候 以上

十二月十五日

宗刑部大輔

朝鮮国和館江差置候人数之覚

物頭

館守役 菅人

裁判役 菅人

馬廻 八人程

中小姓 十一人程

歩行士 廿五人程

醫師貳人  
 書役僧貳人  
 通詞十人  
 役目手代四人  
 足輕三十人  
 小人貳十人  
 細工人五人  
 大工四人  
 水夫百五十人程  
 町人貳十人程

合上下六百四拾八人程

〆 同月廿日、直右衛門方江三沢吉左衛門方より手紙二而、先日之書付之儀其後答も無之候、御了簡も相濟候ハ、豊後守様御聞被成度与之御事二候由申来候故、則御返答二明日罷出申上候様ニ申付置候得共、御尋之御事二候間、今日可罷出之由申遣候而早速参上仕、吉左衛門江面談仕候而申遣候ハ、先頃存寄書付差出候处、思召寄之段具ニ被仰聞致承知忝奉存候、朝鮮国江申遣候和文武通相認候而掛御目候、一通者被仰聞候通曾而彼方へ障不申蒙 仰候与之氣味無之、手に葉ニ而粉敷文章二候、一通者初度彼方より参候返簡之趣書出し候而、先頃対馬守方江差越申候再度之返簡之様ニ、彼方之存分書不申候様ニいたし掛候文章二候、此内御了簡次第ニ可申遣候、度々如申上候、先頃存寄書付差上候茂上之思召ニ候段能相違候者、若埒明申事も可有之候歟、又者日本与違弱国ニ候故、此方之思召不変手強キ様子ニ仕掛候ハ、自然埒明可申かとの存寄迄ニ候、中々先頃之通仕掛候共決而相濟可申与之了簡ニ而者無御座候、今度御差函之通申遣候共、猶以相調可申事与者不存候、先申遣候而見可申候、畢竟者如何様之首尾ニ罷成候とも、返し被下間敷思召候哉、若又事大切ニ可罷成候ハ、御了簡茂可有之候哉、此両様之内より御内意承申候ハ、書簡之紙面ニ茂又申掛様ニも其段底意にいたし候而、諸事仕掛申候得者、事之始終合申候而首尾能御座候故承度奉存候、口上書ニ茂如申上候、朝鮮ハ文国ニ候得者文章能候得者、此方之存寄も能彼方江相違申事ニ候間、先頃如申上候輪番之僧之内功者成人臨時ニ老人被差下候得かし、文章等相談仕候ハ、理茂能彼方江<sup>微</sup>し可申候、真案者和文与違一字にてても意味を合候而、心之深キ様子ニ御座候故、何とそ文章も能候而、彼方ニ能承届候様ニ与存候故願申候

一 朝鮮国之儀北京之幕下ニ候得共髪をそり不申、中国之風ニ仕候而罷在候段、畢竟者日本与通用仕候故、北京より存候俣ニ不仕候ものと察存候、然者日本与手切仕候事者、此方より彼方ニ氣遣可申与存候、殊双方より商売仕候而、互ニ利を得申事ニハ候得共、金銀も日本より渡り、北京江茂遣事ニ候故、旁手切仕候段ハ彼方ニ茂以之外難儀可仕事与存候故、差而大切ニ及申程之事は有間敷かと奉存候、乍然、兼而如申上候、推量のミニ而御座候故、相極候而者難申上候、此旨御序ニ被仰上可被下候

一 如御差函申遣候而相濟申候得者、其上も無御座候得共、若、事済不申不埒ニ御座候而ハ、畢竟者手話ニ罷成候、御差函之趣者最初ニ申遣候趣之様ニ被存候、此分ニ而承引不仕、兎角被差返間敷与思召候得者、先頃如申上候竹嶋江番人等被差置、若、朝鮮人渡海仕候者、追払候様に一両度被成候ハ、渡海仕候者有之間敷与奉存候、此段如何ニ思召候



得者、双方より御捨被成候か、両様之内ニ落着不仕候而ハ不罷成候、先日も如被仰出候、双方より捨申候与御座候而者、彼方より者近所ニ候故可罷渡も難斗候、此方より者不罷渡候而者御返し被成候同前之様ニ被存候由、申入候处ニ、委承候由ニ而御口上書和文ニ通和館ニ罷在候人数之書付被請取候而、在館之人数書も能候由ニ而被掛御目候处、被仰出候ハ、御書付之通披見仕候、扱、直右衛門口上ニ而申候趣、則口上書ニ被成候而御出シ被成候間、此通ニ候ハ、唯今、書候而差上候様ニ与之御事ニ而、御案書、料紙、硯出候故、吉左衛門迄申達候ハ、此段者書付申候儀如何敷存候故、口上ニ而貴様迄申上候様ニ申付候、口上書ニ仕候而者急度ケ間敷候而如何奉存候得共、御差函之事ニ候間相認可申由申達候而、御案書之通小奉書紙横折ニして書付差上之

一被仰出候ハ、先年者北京筋乱申候由沙汰有之候、唯今者、静謐之由ニ而沙汰無之候、治り候而も乱候而も、北京より朝鮮江之挨拶者違申たる風説等ハ無之候哉之由、御尋被成候故、申上候ハ、御意之通以前者兵乱有之由ニ而、朝鮮にては風説等有之候故、其段申上候、近年ハ静謐之由承候、朝鮮国江之挨拶者兵乱有之節も唯今も、少も変たる様子之沙汰者、曾而承不申候由申上ル、御返答ニ者御書付被遣請取置申候、疾与披見仕候而可申進与之御事也

口上之覚

一先頃私存寄之趣申上候处、御内意被仰聞、具致承知忝奉存候、依之朝鮮国江申渡候書簡之和文ニ通相認、掛御目候、御覽被成、弥御差函奉願候、先頃懸御目候存寄之書付之通ニ仕候共、相済可申儀者不定ニ存候得共、差当存寄も無御座候故書付差上申候、今度掛御目候和文之通申遣候共相済可申儀難斗存候得共、御差函次第申遣、様子重而可申上候、此度も大形朝鮮江差置候返翰之紙面之趣ニ返答可仕坎与存候、右之通ニ御座候共取次差上可申候哉、如何挨拶可仕候哉、此段御内意被仰聞可被下候

一朝鮮者文国之儀ニ候故、書面之認様ニより彼国ニも能承届可申与奉存候間、先日も如申上候、輪番之僧之内功者之咎人臨時ニ被仰付被下候得かし与奉存候 以上

十二月廿日

宗刑部大輔

和文ニ通左ニ記之

本邦竹嶋江貴国之漁民罷渡漁採仕候故、重而不罷渡候様ニ申聞差還候得共、又々罷渡候付、其内兩人留置其趣、同氏对馬守方より申達送還候处、再不罷渡候様ニ堅被仰付、右之者共罪科ニ被行候由誠以感入候、乍然、難心得儀有之再以書中申達候、御返答不承候内同氏相果候、然処ニ我等儀当分役儀可相勤之旨蒙 仰候故、重而此段申達候、日本人毎年致渡海候得共、終ニ貴国之者罷渡候儀、見及不申候处、近年度々罷渡候段不誠信之至ニ候、弥如以前、重而不罷渡候様ニ堅可被仰付候、委細使者口上ニ申含候、不宣

本邦竹嶋江貴国之漁民罷渡漁採仕候故、其趣同氏对馬守方より委申達送還、未御返答不承候内同氏相果候、然処ニ我等儀、当分役儀可相勤之旨蒙 仰候故、此段重而申達候、日本人毎年致渡海候得共、終貴国之者罷渡候儀、見及不申候处、近年度々罷渡如何敷存候間、弥以前之通ニ被仰付可然存候、委細使者口上ニ申含候 不宣

朝鮮和館江差置候人数之覚

物頭

（風 敵中之者  
支配仕候役）  
（固國之間之用事  
彼國之役人等該候役）

館守咎人

裁判役咎人

豐後之御宗  
對州之出家

馬廻八人程  
中小姓十一人程  
歩行士廿五人程  
醫師二人  
書役僧二人  
通詞十人  
役目手代四人  
足輕三十人  
小人二十人  
細工人五人  
大工四人  
水夫百五十人程  
町人二十人程

對州之商人

合上下六百四拾八人程

〃右豊後守様ニ而直右衛門自筆ニ書付差出候口上書、左ニ記之

覚

竹嶋之儀万事むすほくれ、以後大切ニ成候而、両国之通用無之候共、兎角竹嶋を朝鮮国江被遣間敷候哉、又者御用ニ茂立不申嶋、其上両国之交茂離候得者、其趣ニ隨而御相談茂可被遊儀ニ候哉、兩條之趣そと各様思召之通承置度奉存候、其品ニ応し書簡等其外挨拶仕候心得ニ罷成儀ニ候故、御内意ひそかに奉伺候

以上

十二月廿日

宗刑部大輔使者

平田直右衛門

〃同月廿四日、三沢吉左衛門方より直右衛門儀唯今罷出候様ニ、豊後守様御意之由申来候付、早速參上、吉左衛門江対面之所、御覚書御出し被成、御紙面之趣御口上ニ而も被申聞、右之段御内証申進候間、無御遠慮思召之俟ニ御書付可被下候、覚書ニ者書付不申候、御手前様御暇之儀何比御願ニ思召候哉、此段者猶以御遠慮ニ可被思召候得共、御内証之儀ニ候間、是又少も無遠慮別紙御書付可被遣候、此御返答之御書付直右衛門持參ニ不及候、明朝御登城前対し候而、留守居ニ為持差上候様ニ与之御事ニ候故、奉畏候由御請申上ル

〃豊後守様より御渡被成候御書付左ニ記之

覚

- 一 先日朝鮮書翰之和文御見せ候、何比朝鮮江使者可被指越与思召候哉
- 一 御自分御暇對州江若以後使者可被越与被存候哉
- 一 輪番之外臨時ニ僧差遣候儀、對州ニ何比越候様ニ与被存候哉
- 右、無御遠慮書付可被遣候 以上

〃同月廿五日、御留守居鈴木半兵衛を以、三沢吉左衛門方江遣候、豊後守様江之御返答書、左ニ記之

覚

一 朝鮮江使者差渡候時分者、三月下旬より四月中ニ可差渡与奉存候

一私御暇被成下、対州江着、以後使者差渡申度奉存候

一輪番之外臨時二僧被差下儀二御座候ハ、三月中対州江参着候様ニ与奉存候

一竹嶋者朝鮮国之内蔚陵嶋ニ而御座候由、返翰之写ニ相見申候得共、対州より者遠方ニ候故、虚実曾而存不申候、乍然、彼方より申越たる事ニ候故、其分ニいたし候而、私了簡之趣先頃書付懸御目候、其節茂如申上候五十九年以前、三十年以前竹嶋江罷渡候日本人両度彼国江漂着仕、竹嶋ニ而漁いたし被放風流着仕候由申候处、其趣具ニ書簡ニ書載候而送来候、朝鮮国之内与存候ハ、其節急度届可有之事ニ候得共、其断も無之、唯今ニ至而朝鮮国之内ニ候間、日本人不罷渡候様ニ与被申越候段者、彼国之申後ニ而御座候与奉存候 以上

十二月廿五日 宗刑部大輔

覚

私御暇之儀、何比被成下候様ニ与願申候哉之由御尋被成候、二月中旬御暇被成下候ハ、難有可奉存候 以上

十二月廿五日 宗刑部大輔

○丙子元禄九年正月廿八日

天龍院公御登 城御暇御拝領被遊候上、於 御白書院御老中御四人御列座ニ而、戸田山城守様竹嶋之儀ニ付御覚書一通御渡被成、先年以来伯州米子之町人兩人竹嶋江罷越致漁候所、朝鮮人も彼嶋江参致漁、日本人入交り無益之事ニ候間、向後米子之町人渡海之儀被差留候与之御儀被仰渡也

〃是より前正月九日、三沢吉左衛門方より直右衛門儀御用ニ付罷出候様ニ与之儀ニ付参上仕候处、豊後守様御逢被成御直ニ被仰聞候者、竹嶋之儀中間衆、出羽守殿、右京大夫殿江茂遂内談候、竹嶋元しかと不相知事ニ候、伯耆より渡り漁いたし来<sup>(儀)</sup>由ニ付、松平伯耆守殿江相尋候处、因幡伯耆江附属与申ニ而茂無之候、米子町人兩人先年之通船相渡度之由願出候故、其時之領主松平新太郎殿より案内有之、如已前、渡海仕候様ニ新太郎殿江以奉書申遣候、酒井雅楽頭殿、土井大炊頭殿、井上主計殿、永井信濃守殿連判ニ候故<sup>(儀)</sup>老見候得者、大形

台徳院様御代ニ而茂可有之哉与存候、先年与有之候得共其年数者不相知候、右之首尾ニ而罷渡り漁仕来候迄ニ而、朝鮮之嶋を日本江反候与申ニ而も無之、日本人居住不仕候、道程之儀相尋候得者、伯耆より八百六拾里程有之、朝鮮江者四拾四里程有之儀ニ候、然者朝鮮国之蔚陵嶋ニ而も可有之候哉、夫共ニ日本人居住仕候か、此方江取候嶋ニ候ハ、今更遣しかたき事ニ候得共、左様之証拠等茂無之候間、此方より構不申候様ニ被成如何可有之候哉、又者対馬守殿より蔚陵嶋之書入候儀差除、返簡仕候様ニ被仰遣、返事無之内対馬殿死去ニ候故、右之返簡彼国江差置たる由ニ候、左候得者、刑部殿より蔚陵嶋之儀被仰越候ニ及申間敷欵、又ハとかく竹嶋之儀ニ付一通り刑部殿より書簡ニ而も可被差越与思召候哉、右之様之御了簡被成思召寄委可被仰聞候、匏取ニ参候迄ニ而無益嶋ニ候处、此儀むすばくれ年来之通交絶申候も如何ニ候、御威光或武威を以申勝ニいたし候而も筋もなき事申募候儀者不入事ニ候、竹嶋之儀、元しかと不仕事ニ候、例年不参候異国人罷渡候故、重而不罷越候様ニ被申渡候様ニ与相模守殿より被申渡候、元<sup>(儀)</sup>はつといたしたる事ニ候、無益儀ニ事おもハれ候ても如何存候、刑部殿二者御律儀ニ候間始如此申置

候処、今更ケ様二者被申間敷与之御遠慮茂可有之かと存候、其段者少も不苦候、我等互様二了簡可仕候間、思召之通無遠慮可被仰聞候、其方達も存寄無遠慮可被申候、同じ事を幾度も申進候段くとき様二候得共、異国江申遣事二候故度々存寄申進候間、思召寄幾度も被仰聞候様ニ与存候御事繁内二候故、今少筋道をも付候上二而達 上聞可申与存候、右申渡候口上之趣、其方覚之為ニ書付遣候与之御事二而、御覚書御直ニ御渡被成候故請取拝見仕候而、只今之 御意之趣有増落着申候様ニ奉存候、左候ハ、以来日本人ハ彼嶋江御渡被遊間敷与之思召ニ候哉与伺申候得者、如何ニも其通ニ候、重而日本人不罷渡候様ニ与思召候由 御意被成候故、竹嶋之儀返し被遣候与申手に葉ニ而も無御座候哉与申上候得者、其段も其通ニ候、元取候嶋ニ而無之上ハ、返し候与申筋ニ而も無之候、此方より構不申己前ニ候、此方より誤リニ而候共不被申事ニ候、右被仰遣候趣とハ少しい違候得共、事おもくれ可申より少しハくい違候共、軽ク相濟申候方宜候間、此段御了簡被成候様ニ与之御事故、とくと落着申候、罷帰刑部大輔江可申聞由申上候而退座仕ル

〃豊後守様より御渡被成候御書付左ニ記之

口上覚

旧冬覚書を以被仰聞候旨、各江委細申達候

一竹嶋之儀松平伯耆守江相尋候処、竹嶋者因幡伯耆江附属と申二而も無之、米子之町人商人願出、松平新太郎因幡伯耆領知之時分窺有之而、竹嶋江米子町人相越獵いたし来ル由ニ候、然者、朝鮮国之嶋を日本江取候与申わけニ茂不相聞候、道程之儀承候得者、竹嶋より朝鮮江凡四十里余程、伯耆江者百六十里程在之由ニ候、朝鮮江各別程近候故、朝鮮国之堺蔚陵嶋ニ而茂可有之哉与被存候、夫共ニ日本江取候隨成しるしも在之候か、又日本人居住等仕候者今更朝鮮江難遣事ニ茂候得共、左様之儀も前々弥於無之者、此方より竹嶋之儀構無之わけニ仕可然哉之事

一対馬殿より朝鮮江蔚陵嶋と書入候儀差除返翰被越候様ニ与被相違候処、返簡被見無之内、対馬殿死去候、然者刑部殿より蔚陵嶋之儀、重而被申越不及被差置苦ケ間敷哉之事

一竹嶋蔚陵嶋之儀ニ付、兎角一通り刑部殿より書通被致度被存候哉之事

右御了簡候而無遠慮可被仰聞候 以上

正月九日

〃同月十一日、豊後守様江直右衛門參上、思召寄之書付二通三沢吉左衛門を以差上、口上ニ而申上候ハ、一昨日者竹嶋之儀ニ付家来被召寄御達被遊被仰聞候趣、委致承知奉得其意候、依之存寄之通書付懸御目、今少シ互敷いたし方も可有之事ニ奉存候得共、異国江申遣事ニ候故存候俣ニ不參、おもくれ候而者思召等も相違仕候事、軽ク相濟候様ニ与被思召候与推察仕候故、其思召を請候而、存寄書付差上申候、此段十分之いたし様とハ不奉存候、まげ留のいたし様ニ而御座候、先日懸御目候通、対馬守方より以書簡急度申掛置候処、今度之了簡之通申遣候而者、少くい違申気味御座候故、如何ニ存候得共夫共こまげ留ニいたし候了簡ニ御座候、此上又思召も御座候ハ、何ケ度も被仰聞被下候様ニ、又了簡之趣をも可得貴慮候由申上候処、則書付二通共ニ被請取被懸御目候処被仰出候ハ、御書付之趣一段可然存候、乍然文章存寄候所家来江申付候間直し候而、懸御目候様ニ与之御事二而、料紙硯出候故御差函書込差上之、吉左衛門被申候ハ、此儀ニ付朝鮮より書簡ニ而茂可參事ニ候哉与被申候故、今度之儀存之外結構成被仰付ニ候間、御札之書簡差越申儀も可有之候、乍然口上ニ而申渡候ハ、若書簡不參事も可有御座候、書簡差越可然被思召上候ハ、此方より

氣を付可申候由申入候處、則右之段被申上候得者、御返答二書付之趣一段能候間、清書被仰付明朝登 城前、吉左衛門方迄為持可被遣候、必持參二及不申候、書簡之儀者參候へかし与存候、口上二而被仰渡候様二御差函申候而者彼方江被仰届候哉、不被仰達<sup>御之</sup>達候哉、不相知候故 上江御覽被遊為にも御座候、其上刑部様御為にも、又者豊後守為にても候間書簡參候様二与思召候由御意之旨被申聞候故、奉畏候由申入

// 御口上書左記之

口上之覺

竹嶋之儀因幡伯耆二附属与申二而茂無之、伯耆より渡海仕漁いたし候与申迄二而、朝鮮国江者道程も近く、伯耆より者程遠く候故、彼国之内二而茂可有之哉、其上日本江取候慥成しるし茂無之、日本人居住も不仕候上者、御構なきわけ二茂被成苦ケ間敷哉之由御尤奉存候、左様被仰付候者、彼国二茂御誠信与別而忝可奉存候、乍然、先頃同氏対馬守方より以書簡委申渡置たる事二候故、申捨二茂難仕御座候、殊此方之漁民渡海被差留候段彼国江不申届候而者如何敷奉存候、され共書簡二而申渡候而者急度ケ間敷罷成候間、私帰国之刻者必訊官召寄候而口上二而申渡可然哉与奉存候、依之訊官江申渡候口上書、別紙二相認懸御目候、存寄之段御尋被成候故、任仰書付差上申候 以上

正月十一日 宗刑部大輔

右朱之通直し候而豊後守様江懸御目候也

訊官江申渡候口上之覺

先年、同氏対馬守方より竹嶋之儀二付、以使者申達候處二、其節取次之人使者江被申聞候趣、帰国之刻拙子江申聞候故、其趣今度於江戸御老中迄御物語申上候得者、彼嶋之儀、元因幡伯耆江附属与申二而茂無之、日本江取候与申事二而茂無之、空嶋二候故、伯耆之者罷渡漁いたし候迄二候、然処近年朝鮮人罷渡人交申候故、以来殃をも仕出し可申欵与之御事<sup>二付</sup>而巳<sup>前</sup>之通被仰遣候得共、朝鮮江道程も近く伯耆よりハ程遠キ由二候間、重而此方之漁民渡海不仕候様二可被仰付与之御事二候間、御誠信之段忝可被遊候 以上

右朱書之通二直し候而、豊後守様江懸御目候也

// 同月十二日、昨夕之御書二通致清書上封仕、直右衛門印押之、御留守居白水左兵衛を以豊後守様江差上候所、曾我六郎兵衛江相渡ス

口上之覺

竹嶋之儀因幡伯耆二附属与申二而茂無之、伯耆より渡海仕漁いたし候与申迄二而、朝鮮国江者道程も近く伯耆より者程遠く候故、彼国之内二而茂可有之哉、其上日本江取候慥成しるし茂無之、日本人居住も不仕候上者、御構なきわけ二茂被成苦ケ間敷哉之由御尤奉存候、左様被仰付候者、彼国二茂御誠信与別而忝可奉存候、乍然、先頃同氏対馬守方より以書簡委申渡置たる事二候故、申捨二茂難仕御座候、殊此方之漁民渡海被差留候段、彼国江不申届候而者如何敷奉存候、され共書簡二而申渡候而者急度ケ間敷罷成候間、私帰国刻者必訊官差渡申候条、其節口上二而申渡可然哉与奉存候、依之訊官江申渡候口上書別紙二相認懸御目候、存寄之段御尋被成候故、任仰委細書付差上申候 以上

正月十一日 宗刑部大輔

訊官江申渡候口上之覺

先年同氏対馬守方より竹嶋之儀二付以使者申達候處二、其節取次之人使者江被申聞候趣、帰国之刻拙子江申聞候故、其趣今度於江戸御老中迄御物語申上候得者、彼嶋之儀、元因

幡伯耆江附属与申二而茂無之、日本江取候与申事二而茂無之、空嶋二候故、伯耆之者罷渡漁いたし候迄二候、然処近年朝鮮人罷渡入交申候故、已来殃をも仕出し可申欵与之御事二付而、最前之通対馬守方より申遣候得共、朝鮮江道程も近く、伯耆より者程遠き由二候間、重而此方之漁民渡海不仕候様ニ可被仰付与之御事二候間、御誠信之段忝可被遊候 以上

〴〵 同月廿日、三沢吉左衛門より直右衛門方へ以手紙申達候ハ、先日訊官江刑部大輔様より被仰遣候御口上御案文之末ニ、朝鮮へ程も近ク、伯耆より者程遠き由二候間、重而此方之漁民渡海不仕候様ニ可被仰付与之御事候間、御誠信之段忝可被存候 已上、右之通在之候、あなたよりハ御誠信之段忝旨御礼可在之儀候、此方より忝可被存与被仰遣候儀跡々も此趣ニ被仰遣候哉、いか様之時分左様ニ被仰遣候哉、承度被存候、終ニ不被仰遣候ハ、如何も可在候哉、夫共ニ不苦訊ニ候哉、其旨御老中様方御聞候時之御挨拶被申為候間刑部大輔様思召被承度候、御窺候而明朝二而も明晩二而も、御太儀なから御自分ちよと御出候様ニ豊後守被申候与申来

〴〵 同月廿一日、訊官江被仰渡候御口上書而通ニ認直し、豊後守様江直右衛門持参、吉左衛門江御口上委細ニ申上達候処、而通之書付被請取、則被懸御目御返答ニ被仰出候ハ、被仰聞候通承届候、左候ハ、訊官江被仰渡候御口上書取替申ニ不及、右之口上書ニ而能御座候間、被申聞候御口上之趣口上書ニ仕差出候様ニ与之御事二而、料紙硯出候故則御口上之趣書付差上之候処、一段宜候由御返答也

#### 訊官江申渡候口上之覚

先年同氏対馬守方より竹嶋之儀ニ付以使者申達候処ニ、其節取次之人使者江被申聞候趣、帰国之刻拙子江申聞候故、其趣今度於江戸御老中迄御物語申上候得者、彼嶋之儀、元因幡伯耆江附属与申二而茂無之、日本江取候与申事二而茂無之、空嶋二候故、伯耆之者罷渡漁いたし候迄二候、然処近年朝鮮人罷渡入交申候故、以来殃をも仕出し可申欵与之御事二付而、最前之通対馬守方より遣候得共、朝鮮江道程も近、伯耆より者程遠き由二候間、重而此方之漁民渡海不仕候様ニ可被仰付与之御事二候間、此段朝廷江宜被申達候 以上

#### 訊官江申渡候口上之覚

先年同氏対馬守方より竹嶋之儀ニ付以使者申達候処ニ、其節取次之人使者江被申聞候趣、帰国之刻拙子江申聞候故、其趣今度於江戸御老中迄御物語申上候得者、彼嶋之儀、元因幡伯耆江附属与申二而茂無之、日本江取候与申事二而茂無之、空嶋二候故、伯耆之者罷渡漁いたし候迄二候、然処近年朝鮮人罷渡入交申候故、已来殃をも仕出し可申欵与之御事二付而、最前之通対馬守方より申遣候得共、朝鮮江道程も近く、伯耆より者程遠き由二候間、重而此方之漁民渡海不仕候様ニ可被仰付与之御事二候、御誠信を以如此候間、此段宜朝廷江可被申達候 以上

〴〵 直右衛門口上ニ而申上候趣、即席ニ直右衛門自筆ニ而相認、豊後守様江差上候書付左ニ記之

#### 覚

訊官江申渡候口上書之内、御誠信之段忝可被存候与認申候儀御尋被遊候、口上ニ而者前々もケ様之儀訊官江者申聞候事御座候、信使之刻結構御馳走被仰付候段、朝鮮国ニも忝可被存与申儀、度々挨拶仕候書簡ニ茂、本邦本国など、申事欠字仕候儀多御座候、 上之

儀などハ謙退不仕相認候例茂折々御座候 以上

正月廿一日 返書無之

〃 同月廿八日、天龍院公御登 城之所於 御前、首尾能御暇御拝領被遊御退出之所、大御目付仙石伯耆守様御出御用在之候間、被相控候様ニ与之御事ニ而、於御白書院御縁口御老中様御四人御列座、戸田山城守様竹嶋之儀ニ付、御覺書一通御渡被成、右之趣御口上ニ而茂被仰渡候付 天龍院公御請被仰上候者、伯耆守方江被仰付候段、朝鮮江早ク被承候様ニ仕度奉存候由、豊後守様江被仰達候ハ、夫とも思召寄之儀私方江可被仰聞候、此外ニも可有之与存候旨豊後守様被仰候得者、何茂御挨拶ニ諸事豊後守殿江被仰談候様ニ与之御事ニ而、山城守様被仰渡候者、上意之趣ハ対馬守以前より役儀ニ念入相勤候与被思召候与之御事ニ候故、天龍院公御請被仰上候者 上意之趣難有仕合奉存候、心之及丈弥念を入相勤可申与奉存候由被仰上候得者、御老中様何茂被仰候ハ難有 上意ニ御座候、ケ様ニ不被仰付候而も可被相勤儀ニ御座候与御相<sup>※</sup>挨拶有之候付、御礼被仰上御退出被成

口上之覚

先年より伯州米子之町人向人竹嶋江渡海、至于今雖致漁候、朝鮮人も彼嶋江參致漁候由、然者日本人入交無益之事ニ候間、向後米子之町人渡海之儀可差止旨被仰出之、松平伯耆守方江以奉書相達候、為心得申達候 以上

正月廿八日

〃 右同日、豊後守様江直右衛門參上、三沢彦右衛門江遂対面御口上申達候ハ、私儀今日者於 御前首尾能被成下御暇、御懇之 上意蒙 仰御馬掛領難有仕合奉存候、其後何茂様御前ニ而も忝 上意之趣被仰渡、重畳可申上様も無之忝次第奉存候、一通り御礼者遂伺公申上置候ハ共、猶又此段為可申上以使者申上候、隨而今日被仰渡候御書付之趣奉得其意候、依之存寄之通口上書を以申上候、弥訊官江口上を以申渡候様ニ被仰付事ニ候ハ、訊官渡海とかく夏中二者罷成申間敷候、子細者乘渡り候船新敷造り候而其船ニ而乘渡り申候故、秋末冬ニも及可申候、左候ハ、申渡候与之御案内延引可仕候、此段も為念申上置候、將又先年者御暇之刻重而參府之儀被仰付候、今度者何之被仰渡も無御座候、当秋ニ茂參府之儀相伺可申候哉、今度<sup>※</sup>毎より早ク御暇被成下候、此御用等早々申渡候様ニ被思召上候而之御事ニ而も御座候哉、左候ハ、来月十日前にも発足可仕候哉、若急ニ発足不仕候而も不苦候ハ、来月中旬発足可仕奉存候、兼而如申上候、致參上懸御目諸事御礼申上度奉存候、御登 城之節御達可被下候由先頃被仰聞候、何日比可致參上候哉、御返答次第伺公可仕之由申上候処、御返答ニ被仰出候者、訊官江被仰渡候御口上書之儀者大形出来申候得共、今一篇何茂江為見申候而、其上相渡し可申与存扣置候、重而從是御左右可申候、伯耆守殿江申渡候儀者、差急不申候共之儀与存候、当秋御參府願可被仰上哉之由御尤ニ存候、乍然夫二者及申間敷候、先年之通ニ御心得被成可然存候、今度思召之外御暇出候付而、早々御発足可被成哉之由承届候、已前ハ三月中使者も可被差渡坎之由被仰聞候故、達 御耳候而早速御暇出申候得共、御発足御急被成候ニ及申間敷候、来月中旬ニ而可然存候、私宅江御出之儀被仰聞候、兼而者登 城之節可懸御目由申達候得共、緩々<sup>※</sup>与御物語も仕候様ニ存シ説候而、料理をも進し申度候共、其段ハ結句其元様御苦勞ニ茂可被思召候間、夕飯過御出緩々<sup>※</sup>与御語可被成候、当月者不得除候、とかく来月中旬迄ハ餘日も御座候間、從是日限可申進之由被仰聞罷帰

口上之覚

一 今日以御書付被仰渡候、米子町人竹嶋へ罷渡致漁候儀被差留候与之御事、先頃如申上候  
訊官渡海之刻、弥口上ニ而可申渡候哉之事

一 松平伯耆守江以御奉書被仰付候由被仰渡候、右如申上候訊官江申渡候様ニ被思召候ハ、  
私方より訊官江申渡候与之逐御案内候、以後伯耆守江被仰付候得かしと奉存候、若渡海  
被差留候段流布仕候而ハ、彼国ニも可伝承哉与奉存候、承候後申渡候而者如何敷奉存候  
故申上候 以上

正月廿八日

宗刑部大輔

〃 同月廿九日、直右衛門儀豊後守様より御用在之候間、只今罷出候様ニ与吉左衛門方より  
申来候故、早速参上仕候处、豊後守様御逢被遊、訊官江被仰渡候口上書御渡し被成、思  
召寄之趣尤ニ存候、達 御耳候先日被遣候口上書成程能候得共、不入所省候而相認申候、  
大旨者違無由ニ而御讀被遊候而此通ニ候、已来殊仕出可申哉との儀排除候、是ニ而相済  
申候、書役之出家之儀、其外何角思召寄被仰上候趣も入不申候間、左様ニ相心得候様ニ、  
扱訊官渡海之儀やうだいニ船等新敷造り乗渡り候故延々ニ罷成候間、被仰渡候御案内延  
引可仕之由、兼々中間出羽殿江も申置候得共、猶又右之趣御認吉左衛門迄可被遣候与被  
仰渡退出仕ル

〃 御渡被成候御書付左記

訊官江申渡候口上之覚

先年同氏对馬守方より竹嶋之儀ニ付以使者申達候处、其節取次之人使者江被申聞候趣、  
帰国之刻拙子江申聞候故、其趣今度於江戸御老中迄御物語申上候得者、彼嶋之儀、因幡  
伯耆江附属と申にても無之、日本江取候と申事ニ而茂無之、空嶋ニ候故、伯耆之者罷渡  
漁候迄ニ候、然处近年朝鮮人罷渡人交如何ニ付、最前之通、对馬守方より申遣候得共、  
朝鮮江道程も近ク、伯耆よりハ程遠キ由ニ候間、重而此方之漁民渡海不仕様可被仰付与  
之御事ニ候間、御誠信之段忝可被存候 以上

〃 同月晦日、昨日豊後守様より直右衛門江被仰聞候御口上書、今朝直右衛門致持参吉左衛  
門を以差上候所、御請取被成候由御返答被仰上

口上之覚

竹嶋儀ニ付訊官江申渡候口上書、昨夕御渡被成委細被仰下候趣奉得其意候、訊官罷渡候  
儀、随分差急候様ニ与可申遣候得共、乘候船新敷造り罷渡候先例ニ御座候故、兎角秋之  
未冬ニ罷成可申与奉存候、左候ハ、御案内可及延引候、此段為念申上置候 以上

正月晦日

宗刑部大輔

○ 同九年六月廿三日、於江戸御老中大久保加賀守様江此方御留守居被招呼、御直ニ被仰渡候  
者、朝鮮人隠岐国江罷越御代官江申聞候ハ、因幡江訴訟之儀在之候由ニ而、因幡江参り候  
得共、曾而言語通し不申候、就夫通詞之者江戸大坂江被召置候ハ、伯耆守様冢来方江申  
合せ同然ニ早々因幡江被差越候様ニ、朝鮮人言語通し不申候付、次郎殿江者通事之儀一通  
り之事ニ候、委細者書付を以可申達候、惣而因幡州江朝鮮人参り候ハ、長崎奉行所江差越、  
彼方ニ而諸事申達候様ニ与 御先代被仰付置候ニ付、此度も右之通因幡ニ而申付候得共、  
承引不致候、平生之漂流人与違イ候付、通詞之事被仰渡候与之儀也

〃 六月廿三日、加賀守様御内天野与三右衛門、近藤兵大夫方より此方御留守居方へ手紙ニ



而今日罷出候様ニ与申来候付、御留守居鈴木半兵衛参上仕、御取次鳥井雲八江致对面被召寄候付参上仕候由申達候処、加賀守様御前江被召出、御用之儀有之候間近く参候様ニ与被仰候付御側江伺公仕候得者、次郎殿江加賀守申候、朝鮮人隠岐国江参、代官共へ因幡江訴訟之儀有之候与申候付、其通りを隠岐国より伯耆江申越、朝鮮人伯耆江罷越、夫より因幡江参り候得共、曾而言葉通し不申候、就夫御当地大坂ニ被差置候通事御座候ハ、因幡江明日成共、明後日成共、伯耆守殿家来方迄参り申台一所ニ因幡江可被遣候、朝鮮人之申所通し不申候付、次郎殿江者通事之儀一通り之事ニ候書付を以可申進与存候得共、得与致了簡可申進与存無其儀候、明日八ツ時又々其方可被差越候、委細書付を以可申進候、忽而因幡国江朝鮮人参候ハ、長崎奉行所江差越、彼方ニ而諸事申達候様ニ与御先代より被仰付置候付、此度も右之通因幡ニ而申付候得共、承引不致候、常之漂流人与違、因幡江訴訟ニ参候ニ付、通事之儀申進候旨御意被成候付、半兵衛申上候ハ、御意之趣次郎江可申聞候、乍去御当地大坂京都ニ差置候家来共之内、通詞仕候者有御座間敷与奉存候、被仰付候趣次郎ニ申聞退而可申上候由申上候、其節松平伯耆守様御留守居様吉田平馬、半兵衛より先ニ加賀守様御側ニ被召出、加賀守様平馬ニ御意被成候ハ、兎角達而因幡江訴訟可申上与朝鮮人申候ハ、於因幡取上不被成候而者成間敷候、半兵衛儀諸事平馬江申談候様ニ与被仰付、兩人共ニ御次ニ退候

〽御次ニ而、吉田平馬ニ様子半兵衛相尋候処、平馬申候ハ、隠岐国より朝鮮人十一人船一艘ニ乘六月四日伯耆江着船仕候内、五人出家ニ而御座候、伯耆ニ差置候家老方より因幡江茂早々申越候、御先代より此方ニ而者何事も不取上、長崎御奉行所江遣候様ニ与被仰付置候付、因幡江参り候ニ及不申候由申聞候得共、致立腹、水竿ニ而此方之者を打倒し、我々斗先ニ参候、竹嶋ニ者朝鮮船三十艘余も参り居候由申候付、翌五日ニ朝鮮人因幡江遣し申候拾一人之内、先年竹嶋江参り候朝鮮人アンヒチャク諸事案内をも能存、大形日本言葉を申候、訴訟之儀者、其元様之儀ニ而御座候様ニ聞へ申候、乍去加賀守様江者其元様之儀何角与申候とハ難申上候付、何事も言葉通し不申候由申上候、就夫加賀守様御意被成候ハ、筆談ニ而埒明可申儀候、筆談者不仕候哉与被仰候付、筆談を仕候而者訴訟之儀を受込候同前ニ御座候故、筆談不仕候旨申上候、兎角其元様之儀、何角与申候間因幡江通事侍衆を被遣可然奉存候、アンヒチャクを先年竹嶋江参候節御国元朝鮮ニ而しはりなと不成様之事を申候由被申候付而、半兵衛申候ハ、左様之儀者曾而不承候、今度之朝鮮人御領分江参り候次第并 御先代異国船之儀ニ付被仰渡候御奉書御互被下候様ニ与申入、夫より罷帰ル

〽同日、右之趣加賀守様被仰渡候、為御請半兵衛儀加賀守様江致参上、近藤兵太夫江致面談宗次郎申上候、先刻家来之者被召寄被仰聞候趣具ニ承知仕候、扱又明八ツ時御宅江家来可差上旨奉得其意候、先刻被仰付候通事之儀、御当地大坂京都ニ差置候家来共之内吟味仕候得共、朝鮮人通詞候者無御座候由申上候処、押付御返答ニ先刻御家来召寄申進候儀ニ付被入御念候、御使者口上之趣致承知候、明日八ツ時又々御家来私宅江被遣候様ニ与申進候段、御聞届被成候由被仰下得其意候、朝鮮人通詞仕候者、御当地京大坂江被差置候御家来之内ニ無御座候由被仰聞候、左候ハ、御国元か長崎江被差置候通詞之者少も早く因幡江被遣候、御手寄之方江早々可被仰遣由、加賀守被申候与被申聞候付、半兵衛申候ハ、委細奉畏候、次郎ニ具可申聞候、当分朝鮮御用之儀者刑部大輔ニ被仰付置候間、刑部大輔方江可申越候、此段ハ御自分様江申入候通事之者、国元か長崎より因幡江直ニ

遣し申候而者如何可有御座候哉、御当地江召寄差越申候而者、日教延引可仕候、しかしながら御当地江召寄得与申聞せ候而、差越不申候而者無覚束存候、兎角此段者追而御伺可申上与申候得者、両様共ニ御尤存候、委細者明日加賀守可被申談候由被申罷歸ル

〃松平伯耆守様御留守居吉田平馬方より来候書付左ニ記之

覚

一朝鮮人之船一艘五月廿日隱岐国江着岸、依之 御代官後藤角右衛門殿手代中瀬弾右衛門山本清右衛門より伯耆国役人共方江以飛札、右朝鮮人伯耆国江願之儀有之罷越ニ付知せ申由申来候、此返事国元家老共より差遣候内ニ、早、朝鮮人伯耆国赤碕与申所江六月四日令着候、船中之人数十一人、此内僧五人、先年從竹嶋連參、長崎江送届候あんびちやんと申茂參候、因幡国居城ニ候故、願之儀因幡国江參申度旨ニ而、右之朝鮮人翌五日因州菅屋与申浦辺へ罷着候、尤此方番船差添申候、於因州役人共出合様子相尋候得共、言語通し不申、願之様子相知不申候、先年被仰出候御奉書之趣も有之候付、願之様子、又者願書等此方江請込申儀も如何存、昨日右之段如何可仕哉与、御老中様江相伺被申候 以上

御奉書写

異国船領内之浦江令到来、訴訟之儀於申者、船中之者気遣無之様ニ致挨拶置、長崎以奉行人可遂訴訟旨相含ミ、差副案内者彼地江可被越候、若、在其所而、訴訟仕度与申候ハ、番之者付置之、其趣大坂定番衆、同町奉行、長崎奉行人并高力撰津守迄早々註進尤候、自然長崎江不相越、又者湊江船を不入沖ニ有之而、はし船を以於令申者、湊江本船を不入、慥成者をも不差越候之間、江戸へ可及注進様なく、其上当所ニハ通事無之候、長崎江罷越儀不成候ハ、可帰帆之旨含ミ、被相構間敷候、兎角日本江可為商船渡海訴訟候間、彼輩不気遣之様可被心得候 恐々謹言

阿部对馬守

二月十二日

重次在判

阿部豊後守

忠秋在判

松平伊豆守

信綱在判

松平相模守様

〃同月廿四日、御留守居鈴木半兵衛、大久保加賀守様江致參上、御取次鳥井雲八へ致面談次郎申上候、昨日家来之者一人差上候様ニ与被仰聞候付、則差越候由申達候処、松平伯耆守様御留守居吉田平馬并半兵衛儀加賀守様御前ニ被召出、御直ニ被仰渡候者、今度因幡へ朝鮮人参り願之儀ヲ因幡ニ而申候得共、何レ之願ニ而茂長崎江遣、長崎奉行方ニ而被申付事ニ候間、此度も長崎江遣、彼地ニ而詮議可被申付候、其上ニ而も長崎江参間敷与申ニおゐてハ、何方ニ而も取上不申、御大法之旨申聞、是非共ニ長崎江参間敷与申候ハ、帰帆いたし候様ニ可被申付旨、伯耆守殿江茂申渡候、其通りを御家来江も被仰付、通事を可被差越候、委細者以書付申渡候由御意被成、御書付一通御渡被成候、吉田平馬江も御書付一通御渡被成候、其節半兵衛申上候ハ、朝鮮御用之儀、乍当分刑部大輔へ被仰付置候付、昨今被仰付候趣通詞之者之儀刑部大輔方江申遣、国元より直ニ因幡江差越可申候哉、通詞之者之儀ハ輕者ニ而御座候間、侍向之者一兩人相添差越可申候、御当地

江通詞之者召寄候而者延引可仕与奉存候、将又朝鮮人長崎江被遣候ハ、通詞之者彼地迄相添遣し可申候哉、此段次郎奉伺候由直ニ申上候处、被入御念儀ニ候、通詞之者对州より御当地江被召寄候而者可致延引候、对州より直ニ因幡江可被遣候連事之者ハ輕者故、侍向之者一兩人御添被成度之由御尤存候、急度不仕候様ニ一人御添可被成候、長崎江朝鮮人參候ハ、通詞彼地迄御添可被遣哉与被仰聞候、成程御添被遣可然候、船中ニ而伯耆守殿家来致通用度儀も可有御座候間、弥御添可被遣候与被仰聞罷歸ル

〃御書付左ニ記之

覚

去ル四日、伯耆国赤崎江朝鮮人致着岸、因幡国江参度旨申ニ付差留候得共承引不仕、同州青屋与申浦辺ニ番人附置候、言語しかと通シ不申候故、願之子細不相知候由、松平伯耆守より申聞候、其方家来遣し伯耆守家来申談、いつれの願ニ而も長崎江遣し、長崎奉行方ニ而僉議有之様ニ可被申付候、其上ニ而も長崎江参間敷田申にをひてハ、外之所ニ而者取あげ不申、大法之旨申含、帰帆候様可相違由、伯耆守方江申達候間、被存其趣右之段家来江可被申付候 以上

六月廿三日

〃右御書付御渡被成候、為御請加賀守様江御使者白水奎兵衛被遣之、御口上ハ今日家来之者被召寄御書付を以被仰付候趣委細令承知候、国元江申遣通詞之者、因幡国江差越候様ニ与刑部大輔方江申遣候、右之御請為可申上、以使者申入候与之事、御返答者今日御家来を招、書付を以申渡候通御聞届被成候付、被入御念被仰下之趣令承知候、重而懸御目可得御意与之御事也

〃今日半兵衛、平馬江様子相尋候处、昨日申入候通別而相忝儀無御座候、書物など二三通持居、公方様へ差上候書物或因幡領主江差出候書物など、申候へ共、夫共ニ何事も取上不申候由物語有之

〃加賀守様より被仰渡候趣口上書ニ仕、阿部豊後守様江大浦忠左衛門致持參、三沢吉左衛門江面談いたし差出之

覚

昨廿三日大久保加賀守様江留守居之者被召寄被仰付候者、去ル四日伯耆国赤崎江朝鮮人拾一人乘一艘致着岸、訴訟之議候間、因幡国江参度旨申候ニ付被差留候处、承引不仕、因州青屋浦ニ致着船候得共、言語通し不申候間、因幡国江差越候様委細者今日以御書付可被仰付候間、留守居之者差出し候様被仰付候故、御差図之通今日差出候处、右之趣御書付を以被仰付候、御当地江者通詞之者居不申候間、国元刑部大輔方江申越、通詞之者差越可申之旨申上候处、弥国元江申越、直ニ因幡国江差越候様ニ与之御事御座候故、則国元江申越候、此段可申上之旨次郎申付候 以上

宗次郎内

六月廿四日

大浦忠左衛門

〃右之趣口上ニ而茂申上候处、御返答ニ因幡国江朝鮮人致着船候处、言語通し不申候付、通詞之者被差越候様ニ与 加賀守様より被仰渡候付、被仰聞候趣委細致承知、被入御念儀ニ御座候、弥御国江被仰遣通事之者、早々因幡江可被差越候、右朝鮮人願之儀其所ニ而御取上被成候而ハ、以来ケ様之儀絶申間敷候間、随分なため候而、長崎江参候様ニ申聞、其上ニ而も承引不在候ハ、其所より直ニ帰帆可仕旨申渡候様ニ因幡江被差越候、

通事之者并侍へも能々被仰含被差越候様ニ与之御事ニ而罷歸、右侍被差副候儀者、忠左衛門口上ニ而申上候付、右之通御返答被成

〃右之節三沢吉左衛門迄忠左衛門申入候ハ、今度伯耆国江罷渡候朝鮮人之内、先年竹嶋ニ而捕、対馬守方江御渡被成候兩人之内志人、此度も罷越候由風説及承候、先達而竹嶋之儀刑部大輔江被仰付候得共、未詔官ニ不申渡内、彼国出帆仕罷渡候欵与奉存候、左候得者、竹嶋之儀御訴訟申上候哉与邪推ニ奉存候、其わけハ、先年竹嶋ニ而捕候兩人之朝鮮人因幡之府ニ而、御馳走等被仰付候処、対馬守方江御渡被成候以後、最前も申上候通警固等も常より者急度申付候故、因幡之府を江戸与存、朝鮮国江罷歸 上二者左程無之儀を対馬守中ニ而取はからひ候様ニ風聞仕候由及承候、依之此度直ニ因幡国江罷越御訴訟可申上与存候哉与推察仕候由、申入候処、吉左衛門ニ茂定而左様之儀ニ而可有御座与存候、右之趣も為御念候間、豊後守江可申聞置候由被申候也

〃同日松平伯耆守様より以御使者申参候者、拙子領分江朝鮮人致着船候付、御老中迄遂案内候処、長崎江送届候様ニ与被仰渡候、其元様江茂通詞之者国元江差越候様ニ被仰渡候由承候、諸事家来之者江被申談候様ニ御家来江被仰付可被下候、此段為可申入、以使者申入候与之御事ニ付、此方よりも御使者鈴木左治右衛門を以御返答被仰遣候也

〃同月廿五日、長崎御奉行諏訪兵部様江御留守居鈴木半兵衛を以、左之御口上書被遣之  
口上之覚

朝鮮人拾一人船一艘ニ乗、六月四日伯耆国江罷渡、翌五日因幡国江着船仕候処、言語通し不申候ニ付、其旨領主松平伯耆守殿より御老中迄被遂案内候処、通詞之者因幡国江差越候様ニ与、御月番大久保加賀守殿より昨日被仰渡候付、国元同姓刑部大輔方江通事之者、早々因幡江差越候様ニ与申遣候、右之段為御案内以使者申入候 以上

六月廿五日 宗 次郎

右御口上書被遣候所、御返答ニ御使者御口上之趣致承知被入御念儀候、重而相交儀も候ハ、可被仰聞候、伯耆守殿よりも被仰越承之候与之儀也

〃大久保加賀守様より松平伯耆守様江御渡被成候御書付写左ニ記之  
覚

去ル四日伯耆国赤崎江着岸候朝鮮人、因幡国江参度旨申ニ付、差留候得共承引不仕、依之因州青屋与申浦辺ニ番人被附置候、言語しかと通シ不申候故、願之子細不相知候由令承知候、宗次郎方より家来可差越候間、其方家来相談いたしいつれの願ニ而も長崎江罷越、長崎奉行江相達候様可被申付候、其上にても長崎江参間數旨申にをひてハ、外之所にてハ取あけ不申、大法之旨申含、帰帆候様可相達由可被申付候 以上

六月廿三日

〇同九年七月七日、江戸表より飛脚到来、去ル六月朝鮮人因幡江罷渡り候付、従此方通詞之者被差越候様ニ与之儀、大久保加賀守様より被仰渡候旨申来候付、因幡江之御使者鈴木権平并真文役阿比留惣兵衛、通詞諸岡助左衛門、加勢藤五郎被仰付、江戸表江之御使賀嶋権八被差越、天龍院公思召之趣被仰含、於江戸在番之家来中より阿部豊後守様江相伺候様ニ与被仰遣也

〃鈴木権平因州江罷越候付、組之者三人、附人足輕二人相附被差越

〃権平、惣兵衛并通詞出船之刻、平田直右衛門申渡次第六ヶ条左ニ記之

- // 今度因州江朝鮮人渡海 公儀江訴訟申上儀有之由申候、依之從 公儀通詞之者差越候様  
 ニ与被仰付、加勢藤五郎、諸岡助左衛門被仰付被差越候付、権平儀通詞下知被仰付候、  
 彼地江罷越候共 江戸表平田隼人、大浦忠左衛門方より委細之書状不相達内者、仮令彼  
 国之役人衆朝鮮人江対談仕候様ニ与被申掛候共、右之趣申断、対談無用ニ可被仕候、江  
 戸表より差函有之候書付之通ニ仕候様ニ与申渡、将又竹嶋之儀杯彼国役人相尋候共不存  
 由申、決而左様之咄等不仕様ニ可被相心得旨是又申渡之
- // 朝鮮人長崎江被送遣候儀も可有之候、因幡より之御使者同前其節者可被罷越与存候、先  
 年、從彼地被送遣候ことく道中ニ而自由かましき事共不為申急度可被申付候、毎日、日  
 本定たる里程ニ道中可被為致候
- // 因州江被罷越候節、暫逗留も可有之哉与存候、弥其通ニ候ハ、因幡役人衆江申達、町  
 屋ニ可被居候、乍其上、客屋江被召置候者、其時之様子次第可被仕候
- // 朝鮮人長崎江被送遣候節、此方之者共ハ道中人馬旅籠錢等之御馳走杯被仰付候ハ、達  
 而御断被申上、手前より駄賃旅籠錢等無滞相払候様可被仕候
- // 備前岡山より因州江被罷越候節并彼津江着船之刻、御城下之儀ニ候間、諸事氣を付候様  
 可被仕候
- // 朝鮮人直様此方江請取候様ニ与被仰付儀も可有之候、其節者無油断、諸事念を入候様可  
 被致候
- // 賀嶋権八儀、船中十日切、道中六日早進を以被差登、七月十日御国出帆、同月廿九日 江  
 戸参着
- // 権八江御渡し被成 江戸表家老中江被仰遣候 天龍院公思召之御書付左ニ記之
- 一 今度如何様之訴訟申上候与之儀者御存不被成候得共、因州江志シ候而渡海仕、其上先年  
 竹嶋江参候アソヒチヤク与申者も乘罷渡候由ニ候故、定而竹嶋之訴訟にても可有之哉、  
 然者 公儀ニも結構ニ御了簡被遊、朝鮮国之為ニも宜様被仰付候処ニ、未申渡候内、右  
 之御訟之様子御聞届被成候而者、彼方ニ者訴訟申上候故、御聞分被成候而、如此被仰付  
 候与可存候、左候而者以来共ニ少之儀ニ而も直ニ訴訟可仕与申候而者 公儀ニ茂御六  
 ケ敷事度々可被聞召上候、殊刑部大輔江役儀被仰付置候規模も無之候故、願者如何様之  
 訴訟にて、も、日本国与朝鮮国トハ古来より契約有之而、何事ニ而も対州より取次不申  
 候而者御聞届不被成答ニ候故、何方江罷越候而も御取上不被成候間、急度帰国仕、弥不  
 申上候而不叶事ニ候ハ、何ケ度も刑部大輔を以可申上之旨被仰付御還シ被成候ハ、  
 其内ニ者訳官も渡海可仕候間、刑部大輔江兼而被仰付候趣可申渡候、左候而者訴訟御聞  
 不被成、前廉ニ被仰付置候段、随ニ相知候而、以来迄之為ニ可然与奉存候、若、訴訟之  
 様子御聞召候而者、前以刑部大輔江被仰付置候トハ不存、今度朝鮮人差渡直ニ訴訟仕候  
 故、事六ケ敷罷成候与被 思召上、願之通ニ被仰付候与彼国江可存候、左候而者、如何  
 ニ奉存候故此段存寄申上候由、被申上可然与被思召上候
- 一 今度之訴訟之儀如何様之儀願申事ニ候哉、不相知候故、右之思召寄被仰進候段御遠慮も  
 可有之事ニ候得共、唯今竹嶋之出入未相濟不申候故、竹嶋之事ニ而も可有御座候哉与被  
 思召候故被仰進候間、此段能被相心得、宜様ニ可被申上候、已来共ニケ様ニ候而者御役  
 目も御勤難被成儀ニ候間、此段者何トそ此方思召之通ニ被仰付候得かしと被思召上御事  
 候
- 一 右之思召寄被仰遣候故、通詞之者因州江参着候得共、 江戸表各方より一左右有之迄者、

朝鮮人江対談不仕候様ニ申付遣之候間、若、右之通相濟候ハ、弥以之儀ニ候、自然因州ニ而成共長崎ニ而成共、訴訟之趣御聞届被成候筈ニ相濟候共、兎角江戸より之御左右承任御差函朝鮮人江相對仕候様ニ申付候間、左様ニ御心得可被成候

一 右之趣被申上候而も此方思召寄之通ニハ難成事ニ候間、弥長崎江被送遣筈ニ御差函被成候与之御事ニ候ハ、各より伯耆守様衆江被頼、鈴木權平方江書状差越候而、朝鮮人ニ対談仕、通詞之御用相違候様ニ与可被申越候、夫迄ハ伯耆守様衆江御断申候而对談不仕候様ニ通詞共ニ申付差越候

一 此方より被仰遣候通ニ者難被成事ニ而、兎角訴訟之様子於長崎御聞被成候上ニ而者、兼而被仰付置候趣被仰渡候共、前以之御了簡とハ不存訴訟仕候故、願之通相叶候与存候而者、以来共ニ大切ニ被思召上候、只今迄さへ竹嶋之儀 公儀之思召者左程ニ無之候得とも、御国之御働ニ可被成与思召、御一分之御了簡を以如此被仰掛候与存罷在候故、直ニ訴訟仕候付被聞召分相叶候与存候而者、已来共ニ御役儀御勤難被成事ニ候、若、御訴訟之事弥竹嶋之儀ニ而 公儀江も御聞被成首尾ニ候ハ、何とそ右ニ被仰付候趣とハ模様も違候様被成度事ニ被 思召上候、其子細者重畳結構ニ御了簡被遊、朝鮮国之為ニも宜敷様ニ 御隠居様江被仰付候処、未其段被仰渡も無之、落着之様子をも不承届候而、御役目を差置古法を破、直訴仕候段不届成仕形候、畢竟直ニ訴訟さへいたし候得者、結構ニ被仰付候与存候而者、已来之儀如何被 思召上候、今度直訴致シ候付 公儀向ニも右之御心入とハ振替り首尾悪敷罷成候与、彼方ニも及承候様ニ御座候得者、御役目之為ニ已後共ニ被成能事候、是ハ此方之御為之事ニ候故、強而難被仰上事ニ候得共、吉左衛門迄思左衛門物語之様ニ被申達、吉左衛門自分之存寄之様ニ成共被申上候而、以来御役儀御勤被成能様ニ御了簡有之候様可被相頼候

一 長崎江送遣候共此方江被送遣候共、法を破他国江罷渡りたる者ニ候間、御馳走等結構ニ被仰付候而者、弥朝鮮人存入も已来悪敷可罷成候、先年被捕置候者共も結構ニ御馳走被仰付候処、此方江御請取被成候已後者、人質之様ニ被成候故、くい違出来候而、于今至る事之障リニ罷成候間、訴訟ニ罷成候者共之御馳走被仰付様可有之事ニ存候而そと吉左衛門迄可被申達候

一 若ハ 御隠居様被成様悪敷儀など訴訟仕候とて、輪番之和尚衆御目代之様ニ被差下置候故、両国通用之儀者和尚衆見分之事ニ候故、私ニ被差留候事者決而不罷成儀候、此段者兼而御存被遊たる事ニ者候得共、御失念も可有之候間、両国之間ニ私ニ罷成段者幾度も被申上置可然存候

一 朝鮮人共因州より直ニ御帰シ被成候事ハ如何ニ候故、訴訟之様子御聞不被成候而者御帰シ難被成与之 思召ニ候ハ、刑部大輔方江直様御渡シ被成、訴訟之趣承届取次申候様ニ被仰付候得者、責而御役儀之詮も立宜敷御座候間、此段能々可被申上候、乍然願クハ直被差帰候様被成度被 思召上候間、左様ニ可被相心得候

一 朝鮮通交之儀者、古来より両国契約有之而、調印を差渡置、此印契無之船者彼国江請入レ不申候、彼国より日本江通用之儀者、此方御家ニ申達候而通交仕り、他国江直ニ通用仕間敷旨古来より申合有之事ニ候、依之他国江参候而訴え仕候儀、先例無之儀ニ候、御役儀之所江不相届、差越候而直ニ訴仕候事、今度何方ニ而成共御取次被成、御聞届被遊候得ハ、已来迄之定例ニも成可申候哉、別而大切ニ被 思召上候、此節之儀者、兎も角もニ而候得共、已来之為ニ候故被仰遣候間、此段も吉左衛門迄物語可被仕候、右之趣各

御存之儀ニ候得共、愈為念如此ニ候

- 一 今度訴訟申上候趣 公儀江御聞被成候様ニ御座候而者、訴訟之品ニより 公儀より御返答被遊にくき儀も有之而、事ニより大切ニ罷成候首尾も可有御座哉与被 思召上候
- 一 今度被仰遣候内、段々思召寄之次第有之候ニ付、左ニ書付申候、第一者、取次之役目人を差置、他国江参訴訟仕候而者決而御取上不被成御国法ニ而候故、被差帰候与之御事ニ而、因州より直ニ御帰シ被成、是非共ニ御役目を差置候而之訴訟者御聞不被遊御法ニ候旨、急度被仰付被差帰候事、以来迄之御為ニ亘敷御座候、第二二者、其所より直ニ被差帰候事不罷成候ハ、朝鮮国漂船之定例之通、長崎御奉行所江被送遣候而、彼所より此方江御渡被成、法を破、罷渡候故、訴訟之趣者善悪ニよらず御取上無之与被仰付、被送帰候段第二ニ而候、第三二者、今度罷渡之訴訟之意趣御聞届無之御帰シ被成候事も難成候故、様子御聞可被成与之御事ニ候者 御隠居様御役之儀ニ候故、長崎御奉行所より此方江御渡被成、此方ニ而以町庵御同前ニ訴訟之趣御聞被成 公儀江被仰上候様被成度候、長崎江被送遣役所ニ而意趣御聞届被成候儀者、異国船之御法にて候、朝鮮国も異国ニ而者候得共、根本由緒有之而、対州一手より日本通用仕事ニ候得者、異国ハ乍同事、朝鮮之事ハ古来之次第格別之事ニ候故、他江御取次被仰付答ニ而無之与被 思召上候、兎角今度之訴訟 公儀江直ニ御聞届不被遊候儀、已来之御為ニ能御座候、若御聞被成首尾ニ而候ハ、他所より御取次被成候而者、御役之詮旨而無之、向後御役儀御勤被遊事ニ被思召上候、書中委細ニ申度存重言も可有之候得与御了簡尤ニ候
- 一 今度因州江罷渡候朝鮮人之儀付而 御隠居様思召寄委細被仰遣候、此趣得与、吉左衛門江口上ニ而可被申達候、自然御口上書ニ而被差出、可然与被申儀も可有之哉、尤從爰元、御口上書之御案文可被差越候得共、其御地之御様子如何可有御座候哉御計難被成候、弥御口上書ニ而被差出答ニ御座候ハ、吉左衛門ニ具ニ被申談、爰元より被仰遣候次第能被致得心候而、案文吉左衛門江被得差凶、亘敷様ニ相認可被差出候、御紙面御主意相違無之様ニ可被相心得候
- 一 訊官早々罷渡候答ニ被仰遣候得共、彼国之事ニ候故延々ニ罷成、漸来八月ニ渡海之答ニ御座候、今度訴訟之品ニより兼而被仰付置候趣与被仰渡候様子違申儀も可有御座候哉与被 思召上候間、訊官渡海仕候而も此御返答到来迄者、先被仰渡候儀可被差控候間、左様ニ被相心得、否之儀相知次第早々可被申越候
- 一 今度阿部豊後守様江御自筆之御状被進候、則御案文相副遣候間、御披見被成、弥御差出候而可然儀ニ候ハ、可被差出候

七月八日

杉村三郎左衛門

田嶋十郎兵衛

平田直右衛門

多田與左衛門

樋口孫左衛門

杉村采女

平田隼人殿

大浦忠左衛門殿